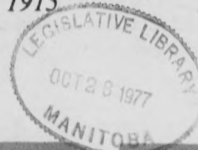
Paraît depuis 1913
Tirage: 12.000



LA LIBERTÉ

Vol. 65 No 27 SAINT-BONIFACE JEUDI 27 OCTOBRE 1977

LES NOUVEAUX DIRIGEANTS DU MANITOBA

Lundi de cette semaine, à midi, au cours d'une cérémonie assez impressionnante à laquelle le public était invité, les quatorze membres du nouveau cabinet de l'honorable Sterling Lyon ont été assermentés. Il y aura certes des remaniements ministériels au cours des mois à venir, mais pour le moment, quinze personnes ont pris en main les destinées du Manitoba. Voici la composition du nouveau cabinet:

Le Premier Ministre Sterling Lyon s'est réservé la responsabilité des relations fédérales-provinciales et la direction du Conseil du Trésor.

DONALD CRAIK, devient ministre des Finances, ministre responsable de l'Hydro-Manitoba, et président de la Commission de l'Energie du Manitoba.

EDWARD McGILL, devient ministre des Affaires des consommateurs, des Corporations et des services internes, et ministre du Développement coopératif. Il sera responsable de la Manitoba Telephone System et de l'administration de la Loi sur les Loteries.

WARNER JORGENSON, est nommé ministre sans portefeuille et Leader du Gouvernement à la Chambre.

L.R. SHERMAN, devient ministre de la Santé et du Développement social, et responsable des services de correction et de réhabilitation.

SIDNEY SPIVAK, est nommé ministre sans portefeuille et se voit confier la coprésidence d'un groupe de travail que va créer le nouveau gouvernement qui devra étudier le fonctionnement et la réorganisation possible de l'appareil gouvernemental.

HARRY ENNS, devient ministre des Travaux publics et de la voirie, et responsable de la Société d'assurance publique du Manitoba (Autopac).

J. FRANK JOHNSTON, est nommé ministre sans portefeuille, et responsable de la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba.

JAMES DOWNEY, est le nouveau ministre de l'Agriculture.

KEITH COSENS, est le ministre de l'Education et de l'Education permanente et de la Main-d'oeuvre.

GERALD MERCIER, est nommé procureur général, ministre des Affaires municipales, et responsable de la Régie des alcools.

ROBERT BANMAN, devient ministre de l'Industrie et du Commerce, ministre du Tourisme, des Loisirs et des Affaires culturelles, et responsable de la Société de Développement du Manitoba.

NORMA PRICE, la seule femme nommée au Cabinet, est ministre du Travail, et responsable de la Commission du Service civil.

KEN MaCMASTER, devient ministre des Affaires du Nord et des Ressources renouvelables.

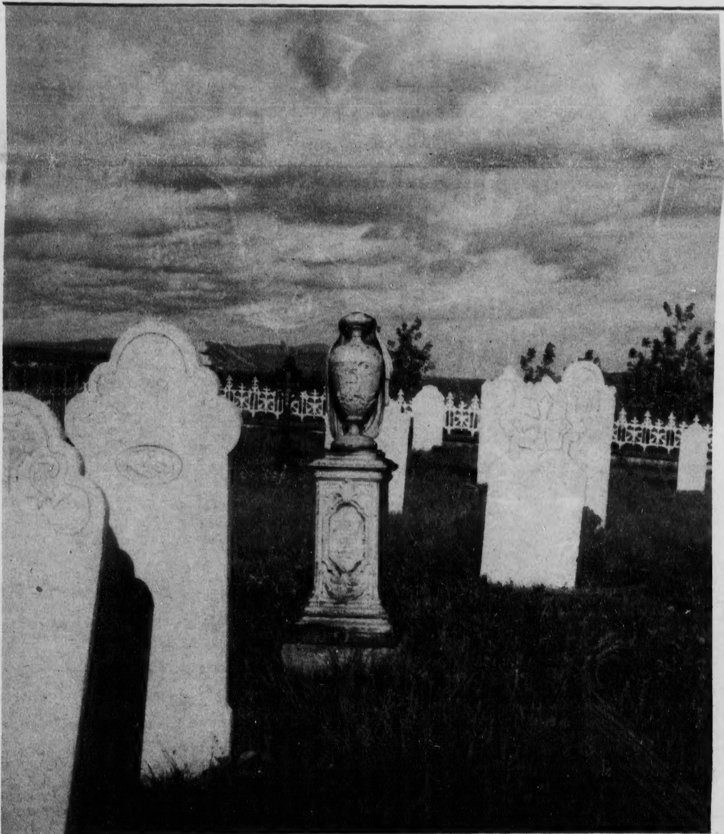
BRIAN RANSOM, devient ministre des Mines, Ressources et de l'Environnement.

Page 2, l'éditorial: "On ne rira pas beaucoup"

Page 3, une "histoire vraie", de Henri Létourneau

IMPORTANT

Nous prions nos correspondants de ne pas oublier que l'heure de tombée, à LA LIBERTÉ, est le vendredi, à 15 heures. Chaque semaine, les pages du journal doivent être prêtes pour l'imprimerie le mardi soir. Il est donc important que les textes, les annonces commerciales, nous parviennent tôt. Dans le cas de pages spéciales, qui demandent un travail particulier, les copies doivent nous parvenir au plus tard le jeudi après-midi. Nous comptons sur la collaboration de tous.



Novembre: le mois des Morts. Ayons une pensée, adressons une prière pour nos chers disparus.

Éditorial

On ne rira pas beaucoup

C'est un homme calme, sûr de lui, décidé, froid, en pleine forme, qui a été assermenté comme dix-huitième Premier Ministre du Manitoba lundi midi. C'est le début d'une ère nouvelle. On avait bien l'impression, au cours de la cérémonie, que le nouveau Premier Ministre entend maintenir une poigne solide sur l'appareil gouvernemental.

Plusieurs des nouveaux ministres semblaient nerveux, dans leurs costumes fraîchement taillés, leurs chemises neuves, leurs cravates bien ajustées.

Il y en a cependant qui ont des raisons d'être nerveux. L'on pense tout de suite aux trois sous-ministres que l'honorable Lyon convoquait, dès samedi après-midi, même avant d'avoir été assermenté comme Premier Ministre, pour leur dire de démissionner à compter de lundi ou de se faire foutre à la porte.

Le début d'une ère nouvelle. On peut imaginer que l'on en verra bien d'autres. Le nouveau Premier Ministre a chargé l'ancien chef du parti conservateur, l'honorable Sydney Spivak, d'un groupe de travail dont la tâche sera d'étudier le fonctionnement des services gouvernementaux et de suggérer des changements en vue d' "efficacité". Monsieur Lyon, depuis longtemps, prône l'efficacité gouvernementale et la réduction des frais d'opération.

Le Premier Ministre a réduit à quatorze le nombre de ses ministres, chargeant certains plutôt lourdement. On imagine que les premières nominations sont temporaires et que d'ici quelques mois, il y aura une redistribution des tâches. On voit mal en effet, par exemple, l'honorable Robert Banman chargé -on devrait dire surchargé- du secteur de l'industrie et du commerce en même temps que du tourisme, des loisirs et des affaires culturelles, et aussi de la société de développement.

On a bien l'impression que le nouveau gouvernement, sous la conduite de l'honorable Lyon, ne continuera pas tout simplement d'administrer. Des organismes, des programmes, des têtes vont sauter.

Les Manitobains ont élu un gouvernement véritablement "conservateur". On ne rira pas beaucoup. Au cours de sa première conférence de presse, tenue lundi après-midi, à un journaliste de langue anglaise, qui lui demandait s'il entendait légiférer pour remédier à la situation désastreuse qui se dessine à l'Inco Metals Company, à Thompson, il répondit sans hésiter: "How do you legislate against a company doing its own business". Cela en dit long.

Quant à la francophonie...

Jean-Jacques Le François

Lettres à LA LIBERTÉ

LE BANQUET DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE

Monsieur le Rédacteur,

Ca fait à peine un an que je suis au Manitoba, alors je n'ai peut-être pas encore le droit de m'exprimer trop ouvertement. Si vous publiez ma lettre, veuillez ne pas donner mon nom.

Vendredi dernier, le 21, je suis allé au banquet du 75e anniversaire de la Société Historique de Saint-Boniface. Cela a commencé à peu près à temps vers 6h30. Un conférencier seulement avait été annoncé dans LA LIBERTÉ et ailleurs et il devait parler sur le passé de cette société. Figurez-vous qu'il était 9h15 avant que ce soit son tour de parler et on avait fini de manger vers 7h30.

Entre temps, on a eu des surprises! D'abord on a donné le prix Champlain à un monsieur Benoit. Mais pourquoi à cette soirée? N'aurait-il pas été plus approprié de le faire le 3 novembre prochain lors de la première audition d'une de ses oeuvres? (On nous a donné des billets pour y aller). J'ai trouvé que cette cérémonie, trop longue de toute façon, c'était un peu mêler les cartes. J'avais l'impression que la Société Historique s'était fait avoir. D'après le conférencier, c'est devenu un peu sa tradition de se faire avoir.

J'ai été encore plus confus quand on m'a signalé presque tout le conseil d'administration des Editions du Blé, qui ont publié le livre couronné par le prix Champlain, assis à l'écart en arrière de la salle. Et personne n'a parlé d'eux. Pourtant, un livre, il faut que ça soit publié pour gagner un prix. De plus on m'a dit que le président de la maison n'était pas là. C'est à n'y rien comprendre.

Drôle d'affaire aussi; dès que la cérémonie pour M. Benoit a pris fin, les caméras de Radio-Canada s'en sont allées. Ce n'était donc pas pour le 75e anniversaire de la Société Historique qu'elles étaient venues? Sans doute pas et Radio-Canada devait savoir mieux que nous ce qui se passerait ce soir-là.

Ensuite, il y eut des présentations de parchemins d'honneur. C'était pas trop mal, mais le maître de cérémonies a mis trop de temps à s'en tirer et se badinages manquaient au bon goût. On avait beau dire autour de moi que même si on l'entend trop souvent celui-là, on s'en fatigue pas à cause de sa philosophie libérale (*small "l" liberal, of course*), à la profondeur de ses vues et à l'originalité de son expression, je n'étais pas d'accord. Ça prit trop de temps ses monologues! Crime! à tout compter, je pense qu'il a parlé plus longtemps que le conférencier et c'était pas instructif. Dire qu'un tel n'était pas là à cause de son élection à venir et que d'autres n'y étaient pas à cause de leurs élections passées, même si c'était dit avec des petites farces pas trop drôles, ça ne dit pas grand chose sur la Société Historique de Saint-Boniface. Et c'était son 75e anniversaire qu'on était venu fêter.

Finalement, ce fut au tour du conférencier, tel qu'annoncé. Il a été intéressant, mais il sautait page après page, comme s'il était pressé ou qu'on lui avait dit de se dépêcher. En effet, d'où j'étais assis, je pouvais entendre le maître de cérémonies pousser des soupirs d'impatience, comme si il n'avait pas déjà eu son tour! Pourtant, c'était pour la conférence que j'étais allé au banquet. Et voilà que le conférencier parlait vite, sautait des parties de son texte et me perdait de temps en temps. Quand même j'ai aimé sa conférence et j'en ai appris. Mais j'espère que la prochaine fois, la Société Historique de Saint-Boniface va se fêter toute seule, sans vedette, pour ne pas distraire et alourdir la soirée. Si elle veut se faire connaître, elle devrait parler d'elle d'abord, puis, s'il reste du temps, faire parler des autres. Qu'en pensez-vous?

Un nouvel arrivé

LE VOTE DES FRANCOPHONES

Monsieur Jean-Jacques
LeFrançois
Rédacteur
La Liberté

Monsieur le rédacteur,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt, comme je le fais chaque semaine d'ailleurs, votre éditorial intitulé "Les pots cassés".

A l'avant dernier paragraphe, vous dites que "selon les chiffres fournis par les ordinateurs de CBC Radio-Canada mardi soir dernier, à la soirée d'élection, 51% des Canadiens français auraient accordé leur vote au parti conservateur, et quelque 15% au parti libéral". Je crois que vous avez été induit en erreur par la façon qu'on a présenté les données.

Un mot d'explication. Pour faciliter la présentation des résultats et pour fins de comparaison, la province avait été divisée en 8 régions: Winnipeg, Winnipeg nord, Winnipeg centre, Winnipeg sud, le nord du Manitoba, le sud-est du Manitoba, le sud-ouest, et ce que l'on a appelé "circonscriptions franco-manitobaines": il aurait fallu dire circonscriptions où l'on retrouve "DES" Franco-Manitobains. Dans ce groupe on avait inclus les 17 comtés suivants: St-Boniface, Radisson, St-Vital, Riel, Fort Garry, Rupertsland, Ste-Rose, St-Georges, Lakeside, Springfield, LaVérendrye, Emerson, Rhineland, Morris, Birtle-Russell, Arthur et Rocklake. Je n'ai pas besoin de vous dire que dans certaines de ces circonscriptions le vote franco-manitobians y est négligeable.

La question posée à l'ordinateur était la suivante: "Comment les gens ont-ils voté dans Winnipeg-nord, dans Winnipeg-sud, dans les circonscriptions franco-manitobaines." Dans le dernier cas, la réponse a été la suivante:

PC	51%
Libéral	15%
NPD	34%

Tout ce que l'on peut donc conclure des données de l'ordinateur c'est que dans 17 circonscriptions où l'on retrouve des francophones, le vote de l'électorat en général a été de 51% en faveur des conservateurs. Mais il ne faut pas y voir une extrapolation du vote francophone seulement.

Salutations amicales,

Le directeur de CKSB,

M. Desaulniers

N.D.L.R.- Pourrait-on alors dire, étant donné le résultat de l'élection, que si les francophones n'ont pas accordé la faveur de leur vote aux conservateurs, ce même vote pèserait généralement peu dans la balance?



LISEZ

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest, Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français.

Membre de la M.W.N.A. et des Hebdos régionaux.

GÉRANCE: Claude Gagné

RÉDACTION: Rédacteur en chef, Jean-Jacques Le François; Marie-Monèle Abdel-Hadi; journaliste coopérant (à être nommé)

QUALITÉ DE LA LANGUE: Révision des textes et correction des épreuves: Ruhina Dhalla

COMPOSITION TYPOGRAPHIQUE: Diane Gagnon, Thérèse Tremblay

MONTAGE: Gérard Gagné

SERVICE DES ANNONCES COMMERCIALES: Claude Gagné

SECRÉTARIAT: Régina Leclerc, Odette Guyot

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ. Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte: $15.00

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Kingdon Printing (1974) Ltd., 807, rue Erin, Winnipeg, Manitoba R3G 2W2.

Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

WILLIAM DAVIS, fils

William Davis (père), Métis né à Saint-Boniface le 28 juin, 1823. Marié à Marie Heneault, née à Saint-Boniface, date inconnue. Elle était Métis. Un de leurs fils né à Saint-Boniface le 24 juin 1845, fut baptisé du nom de son père, William Davis (fils). C'est l'auteur des notes de William Davis. William (fils) n'alla que deux ans à l'école. Il apprit à écrire par le son ou les syllabes. William (fils) parlait le français, l'anglais, le cri et le saulteux. La famille Davis, dont le père était chasseur de bison, alla demeurer au Dakota du Nord. Mme. Davis, Marie Heneault, mourut et fut inhumée à St.Joe (Walhalla) en 1862. William (fils) était alors âgé de dix-sept ans. Il décida d'aller demeurer à la Montagne Tortue où son père, William, alla le rejoindre et où il mourut le 18 avril, 1904. Il fut inhumé dans le cimetière de la paroisse de Saint-Michel, Belcourt, Dakota du Nord. En 1973 je rencontrais trois visiteurs du Dakota du Nord. Ils venaient de la réserve Chippewa de Belcourt. Ces gens avaient obtenu un octroi du gouvernement américain pour faire des recherches chez les Saulteux du Manitoba, qui d'après Washington avaient des liens de parenté avec les Chippewa de Belcourt (aux Etats Unis, les Saulteux sont appellés Chippewa). Je leur servis de guide. Leurs noms étaient Jos. LeDoux (écrit LeDue), Antoine Morin et Russel Davis, quarante-cinq ans. Russel qui parlait très bien le français, l'avait appris de son grand-père, William Davis (fils). Mes visiteurs, après quelques jours, s'aperçurent qu'ils n'avaient aucun lien avec les Saulteux du Manitoba. Leur langue, métis français - l'anglais et le cri - La majorité a des noms Français, il n'y a que quelques uns qui ont des noms écossais.

Très peu connaissent la langue saulteuse. Ce sont les descendants des chasseurs métis qui anciennement demeuraient à la Rivière Rouge. Quand les bisons disparurent en 1881, un groupe important de chasseurs et leurs familles, anciennement de la Fourche étaient établis à Pembina. Un autre groupe était à la Montagne Tortue. Le bison disparut. C'était la famine pour ces gens. La grande réserve Chippewa de la Montagne Tortue, (un million d'acres), était habitée par seulement une centaine d'Indiens Chippewa. Les blancs commençaient à faire pression sur Washington pour qu'une partie de la réserve soit ouverte aux colons qui y prendraient des homestead(s), et ces gens pourraient donner de l'ouvrage aux Métis qui en avaient grandement besoin. Mais les Métis, eux, voulaient avoir des terres. Alors le gouvernement américain consentit à donner cent soixante acres par famille à tout ceux qui prouveraient qu'ils avaient du sang indien. Deux cents soixante-quatorze familles furent acceptées. Par ordre éxécutif du président, daté le 3 juin, 1884, cent soixante acres de terre étaient accordées à chaque chef de famille et chaque membre de famille recevait cinquante dollars ($50.00) par année pendant vingt ans. Mais le gouvernement ne donna aux Métis qu'une lisière de terre d'une longueur de douze miles et d'une largeur de six miles; soixante-douze sections ou deux cents quatre-vingt-huit lopins de cent soixante acres chacun.

Aujourd'hui un peu plus de douze mille Métis demeurent sur la réserve, et on dit que plus de huit mille Métis demeurent dans les villages environnant la réserve. La population métisse de la Montagne Tortue s'élèverait audelà des vingt mille . Les Métis de la réserve de Belcourt n'ont pas de chef, mais ils ont un président qui est élu pour un terme d'un an. Les conseillers sont élus pour deux ans. Le village de Belcourt est un modèle de propreté. La réserve a deux églises catholiques, Saint-Michel et Sainte-Anne; trois prêtres, bénédictins Allemands, desservent la paroisse; un couvent, soeurs Allemandes qui parlent le français; un hôpital, leur propre police, pompiers, un juge métis; (2) trois écoles et un collège ou les professeurs sont Métis. Le principal est Laurent Belgarde qui a appris le français et est le seul Métis qui apprit la langue saulteuse. Les élèves et les professeurs viennent visiter Saint-Boniface deux fois par année, et moi je leur rends visite.



J'ai eu l'honneur d'être invité plusieurs fois pour donner des causeries sur les Métis de l'ouest canadien. Les Chippewas ne sont pas nombreux. On dit qu'il n'y a que cinq familles établies sur un coin de la réserve près de Dunseith, Dakota Nord.

Le premier Davis au Canada fut Jean Davis, sergent du premier régiment Royal Américain, en garnison à Saint-Jean, Ile d'Orléans, province de Québec. D'après les régistres de la paroisse, Jean Davis et sa femme Marie Balingall, firent baptiser une fille du nom d'Elisabeth, le 21 septembre, 1761. Dans les registres de la paroisse de La Chesnaye, on voit que Pierre Davis et sa femme, Angélique Marigny, firent baptiser un fils, Guillaume Elie, le 3 septembre, 1781. Dans les registres de Saint-Boniface, Manitoba, Jean-Baptiste Davis et sa femme, Josette Sauteuse font baptiser une fille Josette, âgée d'un an, le dix-neuvième jour du mois de juillet, 1829; signé par le Père Jean Harper (3), missionaire. Et aussi à Saint-Boniface, Jean-Baptiste Davis et Josette font baptiser un file le 25 septembre, 1833, à qui on donne le nom de son père Jean-Baptiste. Cet acte est signé par le Père Jean-Baptiste Thibault, missionaire. (4)

Lors d'une visite à Bismark, capitale du Dakota Nord où je fis des recherches aux archives de la Société Historique de l'état et je pus faire une copie du carnet no. 5 des notes de William Davis (fils). Pour moi ce carnet est le plus important, comme les quatre autres carnets,plusieurs dates sont fausses, mais Davis raconte un voyage en barge (York boat) de Fort Garry à la Baie d'Hudson en passant par le portage La Loche. Le récit est court mais il donne une idée de la vie très dure des voyageurs composant l'équipage de ces bateaux York; journée très longue, mauvaise nourriture, et mal payés. Il parle aussi de la manière de faire le pemmican, vraiment une des meilleures descriptions que j'ai lue. Les carnets sont en français, mais quel français!

Ce voyage de recherches fut entrepris grâce à un octroi de la Fondation Radio Saint-Boniface.

Sources:

(1) - Sang Indien - d'après Mme Stella Davis, secrétaire de l'agence indienne de Belcourt, certaines familles métisses "durent retourner trois générations en arrière pour prouver qu'ils avaients du sang indien." Mme Davis est née Monette dit Belhumeur, son mari John est un descendant de William Davis.

(2) - Juge Métis - La cour de tribu de la Montagne Tortue est constituée d'un juge en chef, d'un juge associé, et de deux juges de tribu (tribal court juges)

(3) - Le Père Jean Harper, en 1827, avait remplacé le premier missionnaire en charge de la paroisse de Saint François-Xavier. En 1828 le Père Harper accompagnait les chasseurs métis à la chasse d'été (course au bison)

(4) - Le Père Jean-Baptiste Thibault arriva à Saint-Boniface en 1833 et commença immédiatement à apprendre le cri et le saulteux. Il reçu le sacrement de l'ordre le même automne. Le baptême de Jean-Baptiste était probablement le premier administré par le Père Thibault.

La semaine prochaine, les notes de Davis.

O

"LE COUP DE POUCE"

Dans un récent numéro du feuillet paroissial de la paroisse de Otterburne, on lisait:

"LA LIBERTÉ: Vous recevez tous ce journal. C'est notre seul journal français au Manitoba. IL N'est pas nécessaire de faire un acte de foi en tout ce qu'il présente et on peut se permettre de n'être pas d'accord avec certaines de ses politiques. N'empêche qu'on peut s'identifier avec lui sans déshonneur. Il est à notre service; il nous renseigne, il nous tient ensemble comme groupe social, il est dans la tradition de nos moeurs et de nos coutumes françaises... Le geste à poser est de nous compromettre à son égard. Il sera surprenant ensuite de découvrir qu'il nous dit quelque chose et qu'il nous tient à coeur. Voyez la colonne "COUP DE POUCE" et faites-y ajouter votre nom. Vous en serez fiers...

M. J.A. Trudel	Saint-Vital	Mme Rose Mulaire	Saint-Pierre-Jolys
Brian et Suzanne Malcolmson	Winnipeg	M. et Mme Pierre Gagné	Saint-Vital
Céline et Florent Beaudette	Saint-Boniface	Odilas Lessard	Saint-Boniface
Les Filles de la Croix	Saint-Norbert	Mme Odila Hébert	Saint-Pierre-Jolys
M. J.J. Courteau	Saint-Boniface	Alphonse Nadeau	Somerset
Paulette Martel	Saint-Boniface	Eveline Turenne	Saint-Adolphe
Marc Bruneau	Saint-Boniface	Alphide Bonneau	Dolbeau, Québec
Adélard Martel	Saint-Boniface	Soeurs Oblates	Saint-Boniface
Robert Levacque	Winnipeg	Rose Wilcott	Saint-Georges
Père Martial Caron	Saint-Boniface	N. Des Lauriers	Portage La Prairie
Marguerite Paré	Montréal	Mlle Lucienne Dacquay	Kenora, Ontario
Jean-Charles Faucher	Outremont, Montréal	Soeurs Oblates	Fort Alexandre
Claude Rail	Sherbrooke, P.Q.	M. et Mme Arthur Chaput	Saint-Boniface
Philibert Goulet ptre	Québec	Julien Lévesque	Saint-Boniface
Mme Pauline Boutal	Saint-Boniface	Mme Dorothée Lussier	Winnipeg
Paulette Nadeau	Saint-Boniface	J.T.A. Fontaine	Saint-Boniface
Mme Ernestine Guinet	Hartney	Lucien Grenier	Saint-Léon
M. et Mme Marcel Rondeau	Saint-Vital	Mme Stephanie Achaire	Saint-Boniface
Robert Beaudet	Saint-Boniface	Art. Dupuis	Saint-Boniface
Résidence des Soeurs Grises	La Broquerie	Académie Saint-Charles	Winnipeg
Mme Marie Allec	Saint-Claude	Mme Diane Fontaine	Saint-Boniface
Soeurs du Sauveur	Notre-Dame-de-Lourdes	Marie E. Jobin	Winnipeg
Hector Allard	Headingley	Anonyme	Winnipeg
M. et Mme Philippe Gratton	Sainte-Agathe	Soeurs des S.N.J.M.	Somerset
M. Olivier Gagnon	Winnipeg	Jean Sas	Saint-Boniface
M. et Mme Fernand Tellier	Winnipeg	Mme Blandine Bédard	Saint-Boniface
Jos Calvez	Saint-Laurent	Marcel Côté	Saint-Pierre-Jolys
Mme Emma Godin	Sainte-Anne-des-Chênes	Michel Ronneau	Québec
M. H.L. Caron	Winnipeg		

L'Actualité

Les choses importantes

- A toi, Lucien: comment as-tu trouvé la joute?
- Oh! Robert, excitante. A un moment donné, Jos Lamarche a asséné l'un de ces coups à Ti-Cul Longpré... Il fallait voir ça, hein!
- Et que penses-tu de l'avenir de Ti-Cul?
- Nous faisons une pause pour un message de notre commanditaire.
- Nous revoici. A toi, Lucien.
- Oui. Je n'en dormirai pas de la nuit. Jamais dans l'histoire, une.. Un intant, il y a un message de notre commanditaire. Nous vous reviendrons cherzauditeurs..
- Nous disions, Lucien?
- Oui, il fallait voir ça.
- Merci, Lucien.
- Merci, Robert.
- Merci, Lucien.
- Merci, Robert.

***

- Allo, Maman.
- Ton père est allé travailler.
- Quoi de nouveau?
- As-tu lavé ton plancher?
- Le p'tit n'est plus constipé.
- Ah! Dieu merci! Et ton ménage?
- Il y a une vente à La Baie.
- J'arrive.

Jean de Lotainville

Le Docteur Maurice Gydé à l'honneur



Docteur Maurice Gydé

Le Docteur Maurice Gydé de Saint-Boniface, vient de recevoir le prix décerné chaque année par l'Association des Médecins de Langue Française pour un travail de recherche clinique intitulé: Une étude de comparative à double-insu de la trimethoprime-sulfacétamide-polymyxine et de la gentamicine dans le traitement de l'otorrhée". Cette étude subventionnée par un don de la Compagnie pharmaceutique "Burroughs, Wellcome" de Montréal sera publiée dans les Annales d'Otolaryngologie de France

Le Docteur Gydé est né au Manitoba et a fait ses études au Collège de Saint-Boniface ainsi qu'à la faculté de médecine de l'Université de Manitoba. Il a pratiqué en tant que généraliste à Saint-Pierre-Jolys pendant dix ans et fut un des fondateurs de l'hôpital de De Salaberry. Il partit en 1956,pour se spécialiser en otorhinolaryngologie à la Clinique des frères Mayo, de Rochester, Minnésota, où il obtint sa maîtrise en 1959. Il refusa un poste à la Clinique Mayo, ainsi qu'à l'Université de Tulane pour revenir au Manitoba. C'est à Mayo qu'il développa le goût de la recherche clinique; depuis 1959, il a complété une douzaine de travaux de recherches médicales, et de ces travaux, huit ont été publiés au Québec, en France, aux Etats-Unis et en Russie. En 1976, la solution de garamycine qui était réservée pour les infections oculaires jusqu'à cette date, était approuvée par le Ministère de la Santé pour usage dans le traitement des infections auriculaires. De ce fait la solution otique de garamycyne apparaissait sur le marché nord-américain. C'était l'heureuse conclusion d'un travail de recherche qui dura six ans. A plusieurs reprises, le Docteur Gydé a été invité à discuter ses observations et résultats à Paris, avec des médecins qui sont au courant de ses activités dans le domaine de recherches médicales. Il est aujourd'hui reconnu comme étant un des écrivains les plus prolifiques de la profession médicale au Manitoba.

Nous sommes fiers de voir comment un des nôtres est demeuré parmi nous malgré les vicissitudes de la fortune. Leurs aînés et parents ont cependant connu des années dures. Il est bon de constater que nous pouvons ainsi compter sur une élite sortie de nos propres institutions et qui nous fait honneur dans toutes sortes de champs d'action. Au lieu de toujours critiquer et de se jalouser, il est bon et encourageant de constater le mérite de certains des nôtres reconnu par les milieux des spécialistes et des scientifiques.

Ce sont des milieux très exigeants quant à la rigueur des méthodes de recherches. Elles supposent probité, persévérance, objectivité, en plus de qualifications, de connaissances scientifiques de plus variées. Nous acceptons comme fait accompli tout ce qui constitue notre mode d'existence: nos institutions éducationelles, économiques, politiques, culturelles et religieuses. Il n'y a pas si longtemps, rien de cela n'existait au pays. Il suffit de voyager dans le tiers-monde pour comprendre ce que nous devons à tous nos aînés, à notre élite, à nos professionels, à la masse de nos compatriotes qui n'ont pas peur de travailler, car on a rien pour rien! Pour le prouver on devrait demander à nos professionels comment ils se recyclent sans cesse malgré les exigences du travail quotidien et les soucis de toutes sortes qui sont le lot de tous. Il faudrait voir comment ils procèdent pour se réserver du temps pour la réflexion et accumuler patiemment les faits, les observations (data), les interpréter, les cataloguer avant d'élaborer une théorie valable. Par exemple, avant d'arriver à la mise au point d'un certain médicament, vous êtes-vous jamais demandé combien d'heures d'étude, de travail, de consultation et de recherche ont dû y être consacrées?

Ceci nous vient à l'esprit tout naturellement, puisque l'honneur décerné au Docteur Gydé est du domaine des travaux qu'il accomplit depuis des années, en collaboration avec divers laboratoires pharmaceutiques dans différents pays, car la science de connait pas de frontières et ne fait aucune distinction de personnes ou de race. Elle ne courbe que devant la vérité.

Saint-Norbert

La L.F.C. de Saint-Norbert tiendra de nouveau cette année une VENTE REMUE-MENAGE samedi le 29 octobre, entre une heure et quatre heures à la salle Ritchot, 80, rue Saint-Pierre. Il y aura des pâtisseries. Invitation est faite à tous.

Lorette

Les résultats du tournoi du fer à cheval sont les suivants:

Compétition A (double messieurs):1er prix, Laurent Carrière et Victor Morin; 2e prix, Colin Dew et Jack Hogg.

Compétition B (double messieurs): 1er prix, Aurèle Ross et Stew Baldwin; 2e prix, Jack Brown et Roy Baldwin.

Compétition A (simple messieurs): 1er prix, Laurent Carrière; 2e prix, Jack Hogg; 3e prix, Bill Morin.

Compétition B (simple messieurs): 1er prix, Roger Pantel; 2e prix, Colin Dew; 3e prix, Roy Baldwin.

Les gagnantes du double dames sont: 1er prix, Thérèse Ross et Louise Cournoyer; 2e prix, Thérèse Bilodeau et Nicole Bilodeau; 3e prix, Madelaine Cournoyer et Adèle Dubois.

Le tirage aux dindes eut lieu à l'aréna le 2 octobre; 85 dindes furent distribuées aux meilleurs tireurs. L'argent servira à acheter l'équipement vestimentaire des joueurs de hockey.

Rosa Therrien

Le plaisir de briser la routine

Il faisait beau à Lorette, l'autre jour. Soleil d'automne, blanc, encore chaud. Des jeunes plein de vie, enthousiastes, qui avaient brisé la routine des cours pour se lancer dans des activités diverses et aussi différentes que la poterie, le dessin, le chant, le théâtre -et, ici, production élaborée-, voire construction d'un instrument de musique qui rappelle la cithare, et quoi encore.

L'école Lagimodière a ainsi bourdonné d'activité durant quatre jours, activité extrêmement bien coordonnée par les professeurs du lieu et appuyée par des personnes de ressources dont les services étaient fournis par les organismes culturels.

Ces journées, rendues possibles par une subvention du gouvernement fédéral, n'ont certes pas été inutiles, et plus d'un jeune élève a dû se découvrir des talents qu'il ignorait posséder et, qui sait, assurera peut-être son avenir.

M.-M. A.-H.







cuisine

LE PORC

CONSERVATION

Le porc frais est une viande périssable qu'il convient de garder au réfrigérateur, enveloppée de papier ciré. On peut laisser le porc salé ou fumé dans son emballage d'origine. Les rôtis et les côtelettes ne doivent pas être conservés plus de 2 à 3 jours, le porc salé, une semaine au plus. On peut congeler le porc frais ou salé. Emballer hermétiquement et garder à une température de 0oF. Les rôtis et les côtelettes congelés peuvent être conservés environ 4 mois et la viande salée, de 1 à 2 mois.

CUISSON

Tous les morceaux étant suffisamment tendres, ils peuvent être rôtis, grillés ou cuits à la broche. Prendre soin lors de la cuisson de préserver la saveur et les qualités nutritives de la viande. Eviter une cuisson trop prolongée qui dessèche la viande.

RÔTI DE LONGE

1 rôti (4 livres) de porc dans la longe
⅓ tasse de cassonade
⅓ tasse de mélasse
¼ tasse de vinaigre
½ tasse d'eau
½ c. à thé de clous de girofle
¼ c. à thé de cannelle
2 tasses d'atocas

Placer le rôti dans un plat à four, le côté gras en haut. Assaisonner de sel et de poivre. Rôtir à découvert pendant2 3 4 heures à 325o F. Pour préparer la glace, mélanger cassonade, mélasse, vinaigre, eau et épices. Amener à ébullition et ajouter les atocas, mijoter 15 minutes. Pour obtenir une glace onctueuse, passer le mélange au tamis. Verser sur la viande. Rôtir à 425oF envrion 15 minutes en arrosant de temps à autre.

CÔTES LEVÉES À LA PAYSANNE

2 morceaux de côtes levées d'échine (environ 3 livres)
½ tasse d'oignon haché
½ tasse de céleri haché
¼ tasse de gras
4 tasses de cubes de pain grillé
2 tasses de pommes pelées, en dés
2 c. à table de persil haché fin
½ c. à thé de sel
1/8c. à thé de poivre
½ c. à thé de sauge
2 c. à table de cassonade

Disposer dans un plat à four peu profond un morceau de côtes, côté creux en haut. Sauter dans le gras oignon et céleri jusqu'à ce que l'oignon soit transparent. Mélanger le reste des ingrédients; y ajouter les légumes sautés, en garnir le premier morceau de côtes et couvrir du deuxième morceau, côté creux en bas. Attacher les deux morceaux et assaisonner de sel et de poivre. Couvrir et cuire à 350o F jusqu'à tendreté, environ 1½ heure. Découvrir et continuer la cuisson, environ 40 minutes. 4 à 6 portions.

PORC ET RIZ FRIT

1 livre de porc maigre, désossé
1 c. à table de gras
3 4 tasse d'oignon haché
1 gousse d'ail écrasée
3/4 tasse de riz non cuit
1½ c. à table de sauce soya
1/8 c. à thé de poivre
1½ tasse de bouillon de poulet
1 tasse de champignons hachés gros (environ 4 onces)
1 oeuf battu
1 c. à table de beurre

Couper le porc en lanières et dorer dans le gras. Retirer de la poêle. Sauter oignon et ail dans le gras; y ajouter riz et cuire jusqu'à ce que le riz commence à prendre couleur. Mélanger sauce soya, poivre et bouillon puis verser sur le riz. Ajouter champignons et porc. Couvrir et mijoter jusqu'à ce que le riz soit cuit, environ 25 minutes. Mélanger oeuf, sel et poivre; frire dans le beurre et découper en lanières. Au moment de servir, disposer le riz sur un plat de service et décorer de lanières d'oeuf frit. 4 portions.

•

PATTES DE PORC ET CHOUCROUTE

6 pattes de porc (environ 4 livres)
4 tasses d'eau chaude
1 tasse d'oignon haché
2 c. à thé de sel
1½ c. à thé d'épices à marinade mélangées
1 boîte (28 onces) de choucroute égoutée

Couvrir la viande d'eau chaude; y ajouter oignon et assaisonnements. Couvrir et mijoter jusqu'à tendreté, environ 2 heures. Dégraisser, couler le liquide de cuisson, en mesurer 1 tasse et ajouter avec la choucroute à la viande. Mijoter 10 minutes. 6 portions.

PORC À L'ANANAS

6 tranches de rôti de porc froid, de ¼ de pouce d'épaisseur
¼ tasse d'oignon haché
1 gousse d'ail écrasée
3/4 tasse de piment vert en lanières
3/4 tasse de céleri coupé en diagonale
2 c. à table de gras
1 boîte (14 onces) d'ananas en morceaux, égouttés
3/4 tasse de sirop d'ananas ou de sirop additionné d'eau
1 c. à table d'amidon de maïs
2 c. à table de cassonade
½ c. à thé de gingembre
2 c. à table de vinaigre
2 c. à table de sauce soya

Disposer les trances de porc dans un plat à four peu profond. Sauter dans le gras oignon, ail, piment vert et céleri jusqu'à ce que l'oignon soit transparent. Mélanger sirop d'ananas et le reste des ingrédients et ajouter aux légumes sautés. Cuire en remuant pour rendre épais et transparent; y ajouter l'ananas. Verser la sauce sur le porc et griller à 6 pouces de la source de chaleur, 5 minutes. 6 portions.

CÔTELETTES DE PORC GRILLÉES

Au four:
6 côtelettes de longe (environ 3 livres) de 1 pouce d'épaisseur. Inciser le gras des côtelettes et dorer 3 à 4 minutes de chaque côté. Mettre dans un plat à four et couvrir d'une couche d'oignon tranché. Arroser de sauce barbecue, couvrir et cuire à 325oF jusqu'à tendreté environ 30 minutes. Découvrir et continuer la cuisson, environ 15 minutes, en arrosant de temps à autres. 6 portions.

Sur le gril:
6 côtelettes (environ 3 livres) de un pouce d'épaisseur. Inciser le gras des côtelettes. Assaisonner de sel et de poivre. Poser sur le gril beurré à 5 pouces des briquettes et cuire lentement, environ 20 minutes de chaque côté. Badigeonner fréquemment de sauce barbecue chaude durant les 5 dernières minutes de cuisson. 6 portions.

Sauce barbecue
¼ tasse d'oignon haché
¼ tasse de beurre
¼ tasse de vinaigre
½ tasse de jus de tomates
½ tasse de suace piquante aux tomates
1 c. à thé de sauce Worcestershire
2 c. à table de cassonade
½ c. à thé de moutarde sèche
½ c. à thé de sel
½ c. à thé de paprika

Sauter l'oignon dans le beurre jusqu'à ce qu'il soit transparent; y ajouter les autres ingrédients. Amener à ébullition et mijoter environ 15 minutes. Quantité: 1½ tasse.

TRANCHES DE JAMBON À LA CANADIENNE

2 tranches de jambon de ½ pouce d'épaisseur (environ 2 livres)
12 clous de girofle
3/4 tasse de cassonade
2 c. à table de farine
2 c. à thé de moutarde sèche
3 c. à table de vinaigre
½ tasse de jus de pommes
3 pommes pelées et vidées
Gelée rouge acidulée

Enfoncer les clous de girofle dans la partie grasse des trances de jambon et inciser le gras. Mélanger les ingrédients secs; ajouter vinaigre et jus de pommes. Découper 6 rondelles de pommes de ¼ de pouce d'épaisseur comme garniture; trancher fin le reste des pommes. Placer la première tranche de jambon dans un plat à four beuré, garnir de pommes tranchées fin et arroser de ¼ tasse de sauce au jus de pommes. Déposer la seconde tranche sur le dessus et décorer de rondelles de pommes. Couvrir et faire cuire à 325o F, 30 minutes. Découvrir et verser le reste de la sauce sur les tranches de jambon. Continuer la cuisson à découvert, environ 30 minutes, en arrosant de temps à autre. Au moment de servir, mettre 1 c. à thé de gelée rouge au milieu de chaque rondelle de pomme. 6 portions.

de ci, de ça...



LES PIASTRES.- Lundi de cette semaine, le dollar canadien était tombé à 89.8 sous sur les grands marchés étrangers. Quelqu'un a dit: "Qu'est-ce que cela peut faire... quand on n'a pas de dollars".

*** ***** ***

NOUVELLE VOIX.- En fin de semaine, une nouvelle voix à la radio française. Marjolaine Saint-Pierre. Une belle voix.

*** ***** ***

JOURNALISME.- Les gens de la salle de rédaction du quotidien de Québec, *Le Soleil*, sont en grève: *cent quarante* journalistes et employés de soutien. On fait LA LIBERTÉ à cinq personnes...

*** ***** ***

À LA MAIRIE.- La *Tribune* de lundi, titrait, en rapport avec les élections municipales à Winnipeg: "Après 21 ans, un nouveau maire...". Pis après?

*** ***** ***

DU CÔTÉ DE RICHER.- Au cours d'une visite à Richer la semaine dernière, nous avons appris que l'école élémentaire de Richer sera bientôt agrandie.

*** ***** ***

LE NOUVEAU PREMIER MINISTRE DU MANITOBA.- Des lecteurs ont râlé parce que nous avons publié à la *Une* la semaine dernière, la photo de l'honorable Sterling Lyon. Il ne faut pas oublier que Monsieur Lyon est le Premier Ministre de la Province du Manitoba et qu'à ce titre, nous lui devons des égards.

*** ***** ***

VOUS AVEZ L'AIR BIEN.- Comment, à quatre ou cinq heures du matin, un annonceur d'une station de radio anglaise peut vous dire "You're looking good"...?

*** ***** ***

LA LIBERTÉ EN DEMANDE.- Chaque semaine, un nombre de plus en plus grand de personnes demandent à recevoir LA LIBERTÉ...

*** ***** ***

"LE COUP DE POUCE".- La campagne d'abonnements de soutien va bon train. *En début de semaine, suite à une lettre d'un lecteur a adressée au quotidien Le Devoir*, de Montréal, plusieurs "coups de pouce" nous sont parvenus accompagnés de lettres fort encourageantes. Nous publierons ces lettres bientôt.

*** ***** ***

D'ACCORD, PAS D'ACCORD?- C'est normal. Nous sommes ouverts. Ecrivez. Les "Lettres à LA LIBERTÉ" sont lues.

*** ***** ***

L'UNITÉ NATIONALE.- De passage à Winnipeg lundi de cette semaine, le député à l'Assemblée Nationale du Québec et ancien ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, et aussi des Postes, à Ottawa, l'honorable Bryce MacKasey, s'en est pris au Premier Ministre du Québec, l'honorable René Lévesque, dont il a dit qu' "il est votre ennemi". Il est intéressant de savoir que M. MacKasey était ici dans le cadre d'une tournée au pays pour défendre l'unité nationale, tournée organisée par Drake International, une "multinationale"...

*** ***** ***

CAHIER DES FÊTES.- Cette année, comme à l'accoutumée, LA LIBERTÉ publiera, à l'époque de Noël, un cahier spécial. Le service des annonces invite les commerçants et hommes d'affaires à se prévaloir de ce cahier pour offrir leurs souhaits à leurs clients. Comme il est impossible à un seul représentant de communiquer avec toutes les personnes qui désirent placer une annonce dans cette section spéciale, dont le contenu évoquera les Noëls des débuts de LA LIBERTÉ, nous invitons les annonceurs à communiquer avec le service des annonces, au 247-4823.

*** ***** ***

UN FRANCOPHONE AU GOUVERNEMENT.- Il a été suggéré, vu l'absence d'un interlocuteur francophone au sein du nouveau gouvernement de Monsieur Lyon, qu'un ou quelques adjoints spéciaux soient amenés dans le bureau du Premier Ministre. Il y en avait déjà un, en l'occurence René Chartier, très au fait des questions qui touchent la communauté francophone. Monsieur Chartier est fonctionnaire. Il ferait probablement fort bien l'affaire.

*** ***** ***

HEUREUX.- Comme disait l'autre, "je gagne ma vie, je suis amoureux, j'attends la Révolution. Je suis heureux"...

*** ***** ***

Une bibliothèque sur la conservation de l'énergie.

De l'énergie en masse et à bon compte, il faut oublier cela. A l'avenir, il faudra plutôt miser sur la conservation.

Les livrets et brochures offerts ci-dessous vous aideront à économiser énergie et argent. Procurez-vous-les: ils sont gratuits.



100 façons d'économiser chez soi énergie et argent

Comment économiser sur le chauffage, la climatisation, l'éclairage, l'eau chaude et même la nourriture. Schémas et explications détaillées. 160 pages. **Gratuit.** Utilisez le bon ci-contre.



L'économe: bulletin du Bureau de la conservation de l'énergie

Cette nouvelle circulaire traite des récents développements dans la conservation, des projets gouvernementaux, des initiatives de l'industrie et des collectivités, des nouvelles technologies et des ouvrages à lire. **Gratuit.**



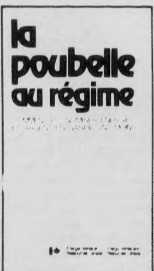
Payez moins, chauffez mieux

Un calorifère bien entretenu peut réduire vos notes de chauffage de 25% tout en économisant les ressources énergétiques du pays. Apprenez ce que vous pouvez faire vous-même et ce que le préposé à l'entretien devrait faire. 100 pages. **Gratuit.**



Emprisonnons la chaleur

Apprenez comment réduire de 50% vos factures de chauffage. Ce nouveau livre vous renseigne sur l'isolation, le calfeutrage, l'entretien des calorifères. Explications détaillées. Plus de 100 pages. **Gratuit.**



La poubelle au régime

Comment économiser énergie et argent en gaspillant moins. Comment économiser sur les emballages coûteux, comment faire durer certains produits, comment réduire le gaspillage de la nourriture, comment organiser un système de recyclage. 105 pages. **Gratuit.**



Le guide du nouvel automobiliste

Lorsque vous conduisez, quels sont les facteurs qui contribuent à vous faire économiser énergie et dollars? C'est ce que Jacques Duval vous apprendra dans ce manuel qui vous présente également un programme d'entretien pour garder votre voiture en bon état. Plus de 100 pages. **Gratuit.**

Bureau de la conservation de l'énergie
C.P. 3500
Succursale C
Ottawa, Ontario K1Y 4G1

Veuillez me faire parvenir gratuitement les livres et brochures qui m'intéressent, en français ou en anglais, selon la case cochée.

- **100 façons d'économiser chez soi énergie et argent** ☐ fr. ☐ ang.
- **Payez moins, chauffez mieux** ☐ fr. ☐ ang.
- **La poubelle au régime** ☐ fr. ☐ ang.
- **Le guide du nouvel automobiliste** ☐ fr. ☐ ang.
- **L'économe: bulletin du Bureau de la conservation de l'énergie** ☐ fr. ☐ ang.
- **Emprisonnons la chaleur** ☐ fr. ☐ ang.

NOM ______________________
(LETTRES MOULEES)

ADRESSE ______________________

____

PROVINCE ____________ CODE POSTAL ____________

La conservation: faisons tous notre part



Énergie, Mines et Ressources Canada
Bureau de la conservation de l'énergie
L'Hon. Alastair Gillespie
Ministre

Energy, Mines and Resources Canada
Office of Energy Conservation
Hon. Alastair Gillespie
Minister

L'ORDRE*

Enfin, la marche en avant s'arrêta court, le sol cessa de trembler, la ligne toute entière salua et trente musiques commencèrent à jouer ensemble...

J'entendis alors un vieux chef de l'Asie centrale, à longue chevelure grise, venu du Nord avec l'Amir, poser ces questions à un officier indigène:

— "Maintenant, dit-il, comment a-t-on accompli cette chose étonnante?" L'officier répondit: "Un ordre a été donné auquel on a obéi."

— "Mais les bêtes sont-elles aussi sages que les hommes?", demanda le chef.

— "Elles obéissent comme font les hommes: mulet, cheval, éléphant ou boeuf, obéit à son conducteur, le conducteur à son sergent, le sergent à son lieutenant, le lieutenant à son capitaine, le capitaine à son major, le major à son colonel, le colonel au brigadier commandant trois régiments, le brigadier au général qui obéit au Vice-Roi qui est le serviteur de l'Impératrice. Voilà comment cela se fait."

— "Je voudrais bien qu'il en soit de même en Afghanistan! dit le chef, car là, nous n'obéissons qu'à notre propre volonté."

— "Et c'est pour cela, dit l'officier indigène, en frisant sa moustache, qu'il faut à votre Amir auquel vous n'obéissez pas venir prendre les ordres de notre Vice-Roi."

RUDYARD KIPLING
(cité par André Maurois,
dans *Magiciens et logiciens*).

* N.D.L.R.- Ce titre est de nous.



M. et Mme Mardoc Audette, résident au 133 rue Taché, Saint-Boniface, célébrent cette année leur cinquantième anniversaire de mariage. Leurs enfants invitent tous les parents et amis des jubilaires à un thé qui aura lieu le 30 octobre de 2h à 5h p.m. à la salle du Précieux-Sang, 202 rue Kenny, Saint-Boniface.
Pour plus de renseignements téléphonez au: 233-3718.

LA *fm* NOUS INFORME

LE CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL demande une personne pour le poste de DIRECTEUR

Responsabilités:

- Cette personne devra assumer toute responsabilité que l'organisation lui confiera ainsi que voir à son bon fonctionnement. Ceci comprend la gérance du bureau et la mise sur pied des programmes qui répondront aux besoins de notre clientèle.

Qualifications:

- Bonne connaissance de la langue française, parlée et écrite
- Bonne connaissance de la minorité franco-manitobaine
- Expérience en relations publiques
- Aptitude à travailler en équipe
- Aptitude à établir ses propres structures de travail
- Talent d'organisation
- Doit avoir une automobile à sa disposition

Salaire:

- A négocier selon les qualifications
- Entrée en fonction: le 1er décembre 1977

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que tous les détails pertinents avant le 18 novembre 1977, à:

M. Gilles Gagnon
Conseil Jeunesse Provincial
C.P. 145
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4

CLUB DE L'AMITIÉ LA BROQUERIE

Dimanche, le 18 septembre avait lieu à La Broquerie l'ouverture officielle d'un nouveau club de l'âge d'or. A ce jour, le *Club de l'Amitié* compte une cinquantaine de membres et s'est affilié à *la Fédération de l'Âge d'Or, du Manitoba*.



L'EXÉCUTIF DU CLUB DE L'AMITIÉ, DE LA BROQUERIE.- Première rangée, de gauche à droite: Mme Irma Gauthier, présidente, à gauche, Mme Elisa Gosselin, secrétaire. Deuxième rangée, de gauche à droite: Mme Denise Savard, M. Louis Laurencelle, Mme Yvonne Courcelles, M. Dominique Courcelles, Mme Alice Fournier. Absents: M. Victor Gamache, Mmes Marie-Anne Gamache et Aline Balcaen.

Voyage au Québec de la FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR, DU MANITOBA



Sur la photo, M. Zeph Audet, président de la *Fédération de l'Âge d'Or, du Manitoba* et Georges E. Jutras, président de la *Fédération de l'Âge d'Or, du Québec*. Ce dernier recevait officiellement M. Audet lors du congrès de la *Fédération de l'Âge d'Or, du Québec* qui s'est tenu les 30 septembre, 1er et 2 octobre à Montréal.

La *Fédération de l'Âge d'Or du Québec* compte 115,000 membres, et 900 clubs de l'âge d'or y sont affiliés.

Plus de détails du voyage à venir bientôt...

CRÉATION D'EMPLOI

Le gouvernement du Manitoba annonçait le 14 septembre qu'il ajouterait $6 millions au projet d'emploi commencé cet été. Le projet d'emploi pour l'automne et l'hiver débutera entre le 7 novembre et le 1er décembre.

Ce programme s'adresse aux groupes locaux et aux petites entreprises, les critères seront à peu près les mêmes que ceux du projet d'emploi d'été.

1 - La priorité sera donnée à des projets communautaires;

2 - Un maximum de $20,000 sera alloué pour un projet spécifique;

3 - Le projet doit assurer un emploi pour un minimum de 16 semaines;

4 - Le projet ne peut débuter qu'après approbation officielle.

Nous tenons à féliciter tous les organismes et entreprises qui ont participé au programme cet été, et nous incitons tous les organismes et entreprises francophones à profiter du programme de l'automne et de l'hiver. Si votre projet d'été fut refusé, ne vous découragez pas. Répétez votre demande.

Pour plus d'informations et une formule d'inscription, appelez Jean-Louis au 233-4915.

FIN DE SEMAINE CHANTANTE

C'est la fin de semaine du 29 octobre qu'aura lieu la grande rencontre annuelle des chorales et choristes individuels francophones du Manitoba.

Que vous ayez 6 ou 106 ans, venez fraterniser, chanter et vous amuser au Centre Culturel Franco-Manitobain à partir de vendredi soir le 28 octobre jusqu'au dimanche le 30 octobre inclusivement. Il y aura un service de garderie pour les enfants des participants.

Les chefs de choeur de Mélo-Mani et des chefs invités se partageront la tâche de diriger les ateliers. Vous y verrez le R.P. Martial Caron, Martien Ferland, Guy Bouliane, Wilbert Chancy, Louis Lavigueur (Québec), et Yolande Charbonneau (Ontario).

LIEU: C.CF.M.

DATE: 28 octobre, 18h30

INSCRIPTION:

$7.00 (Adultes) et $5.00 (étudiants) (ceci inclut la musique, 2 diners, goûters, café...)

Chaque souper: $4.00 (adulte et étudiant) $5.00 (enfants des participants) (ceci inclut toutes les dépenses de la fin de semaine).

Concert de clôture: dimanche 30 octobre à 20h30, à la salle Pauline-Boutal: $2.00 seulement.

AUBAINES D'AUTOMNE

JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

Des "spéciaux" pour votre salle de récréation



Panneaux muraux décoratifs
8 x 12 - $53.00
Aussi: papier-tenture en vinyle: spécial - rouleau simple :$1. tant qu'il y en a.



PEINTURE

KEM GLO semi-mat	$13.95 le gal.
KEM GLO velours	$13.95 le gal.
LATEX KEM NAMEL - semi-mat	$11.95 le gal.
LATEX BUILDALL velours	$ 7.95 le gal.
LATEX BUILDALL semi-mat	$ 7.95 le gal.
BUILDALL semi-mat	$10.99 le gal.

Le système de plafond suspendu

... la façon souple de résoudre les problèmes
En un tour de main...
BUILDALL vous rend la tâche plus facile.

Pièces structurales en vinyle émaillé noir et blanc. S'insèrent solidement les unes dans les autres. S'installent facilement sur les plafonds déjà existants ou sur les solives. Il suffit ensuite d'y poser les panneaux de 2' x 4'.

Panneaux à filons dorés 2' x 4'	$1.79 ch.
Panneaux transparents (clairs ou opaques) 2' x 4'	$2.99 ch.

TAPIS (pour votre salle de récréation)

100% nylon - imprimé, muni d'adhésif	rég. $6.95 spécial $5.50
100% nylon - imprimé, dans les tons les plus chauds	rég. $7.95 spécial $6.50
Epais et moelleux tapis, doublé de caoutchouc, muni d'adhésif	rég. $12.95 spécial $ 9.95
Embossé, soyeux, 100% nylon, mélange harmonieux de couleurs	rég. $14.95 spécial $11.95

Colombages d'épinette 2" x 3"	.80 sous ch.
"Styrofoam" 4 x 8 x 1 ½	$6.00 le panneau
Isolant R7 x 15 (rouleaux de 100 pi. c.)	$9.00 le rouleau
Portes (toutes dimensions)	$6.00 chacune
Tuiles à plafond (blanches) 12" x 12"	.18 sous ch.

VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT DE PANNEAUX MUREAUX

POINT N'EST BESOIN D'ÊTRE MAGICIEN POUR ENLIGNER DES BRIQUES

La brique Quick Brick Facebrick se pose très facilement, ce qui vous permet de le faire vous-même. Aucun instrument ou outil requis. Profitez-en: donnez à votre habitation cette apparence de brique ancienne. A prix spécial au cours de la vente Quick Brick.





$3.99 la caisse recouvre de 5-6 pi. c. finis vieillot et blanc seulement.

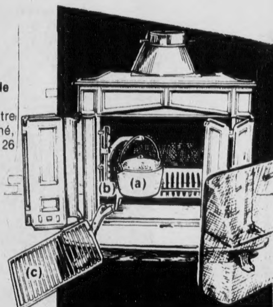
POÊLE FRANKLIN

Prélassez-vous dans une belle lueur chaude

Voici un foyer en fonte, original, qui peut être utilisé de façons diverses, ouvert, ou fermé, servant alors à chauffer. Ouverture de 26 pouces. Grille incluse.

BÉNÉFICIEZ DU PRIX DE VENTE

159.95 chacun



Grille pour poêle Franklin... $12.49 ch.

DYCK
NIVERVILLE, MANITOBA

BUILDALL
ASSOCIATE STORE

TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN

Nous vous offrons un bon de crédit lorsque vous achetez au comptant.

BUILDALL
ASSOCIATE STORE

Les clients qui paient comptant recevront un bon de crédit qui équivaut à 3%, utilisable en tout ou en partie sur tout achat effectué chez BUILDALL.

Téléphone: Niverville: 338-4438
Winnipeg: 284-0770

HEURES D'AFFAIRES

Lundi-vendredi: 8 a.m. à 6 p.m.
Mercredi jusqu'à 9 p.m.
Samedi: 8 a.m. à midi.



GRAND MERCI!

- *Aux électeurs de Saint-Boniface et de Norwood, et aussi*
- *A toutes les personnes qui ont participé, de près ou de loin, à notre campagne électorale.*

Sincèrement,

ROBERT BOCKSTAEL

LA LIGUE DES FEMMES CATHOLIQUES

Comme les années précédentes, l'année 1976-77 fut remplie d'activités variées, marquées surtout par un bel esprit de collaboration et de bonne entente parmi les membres.

Notre section compte 63 membres inscrits, dont une trentaine environ ont assisté régulièrement aux réunions mensuelles et ont participé aux activités.

Chaque réunion fut l'occasion soit d'un souper-rencontre très joyeux et fraternel ou d'une célébration eucharistique bien intime dans le sanctuaire de la cathédrale.

Au cours de l'année, nous nous sommes efforcées de vivre le thème "Chrétienne à l'écoute" en répondant de notre mieux à certains besoins de notre vie paroissiale et communautaire.

Lors de la première réunion de l'exécutif en octobre, notre aumônier nous fit des suggestions d'activités qui impliqueraient la Ligue dans des projets paroissiaux et parmi lesquels nous pourrions faire des choix. C'est ainsi que notre comité social accepta d'organiser et de servir des goûters au sous-sol de la cathédrale avec l'aide des dames de la paroisse. Par ce simple service, la Ligue a favorisé, à diverses occasions, des rencontres paroissiales très fraternelles: à la célébration du sacrement des malades, au jubilé d'argent d'ordination sacerdotal de son Excellence Mgr. Antoine Hacault, ainsi qu'à une rencontre après la veillée pascale.

Dans un autre projet de la paroisse, la Ligue aida à la diffusion de revues catholiques en faisant la vente d'abonnements un dimanche à la sortie des messes. Puis ce fut la participation de la paroisse au "Blitz" protestant l'ouverture des grands magasins le dimanche. La Ligue recueillit les lettres signées par les paroissiens pour ensuite les apporter au ministre de travail, M. Russ Pauley.

La dernière rencontre de l'année '76 fut surtout une fête de joie et d'amitié en anticipation de la fête de Noël. Les cadeaux gaiement enveloppés furent recueillis pour être distribués aux pensionnaires du foyer Saint-Boniface par notre "Mère Noël".

En février, comme par les années passées, la semaine du festival du Voyageur fut l'occasion de nombreuses activités et de rencontres joyeuses, avec les centres d'informations, les magasins de souvenirs au parc Provencher et au C.C.F.M., ainsi qu'une exposition d'artisanat manitobain présenté par les "Filles des Pionnières" au sous-sol de la cathédrale. Pour remplacer la réunion régulière durant la semaine du festival, nous avons invité toutes les sections à se joindre à nous pour un dîner au Club La Vérendrye. La belle participation des 70 dames présentes en fit un réel succès.

Au mois de mars, une réunion conjointe avec la section du Précieux-Sang eut lieu à la cathédrale à l'occasion d'une conférence donnée par madame Louise Adams sur le "Pregnancy Distress Service". La causerie de Mme Adams a sûrement réussi à éveiller chez nos membres un intérêt concerné et un sens de responsabilité pour le maintien de cette belle oeuvre de charité.

Au printemps, six de nos membres assistèrent aux cinq sessions de "Femme dans la Communauté" au C.C.F.M. Ces réunions furent une source de renseignements sur les questions de l'éducation française, des communications sociales, de la situation minoritaire française, ainsi que de l'éducation continue des adultes.

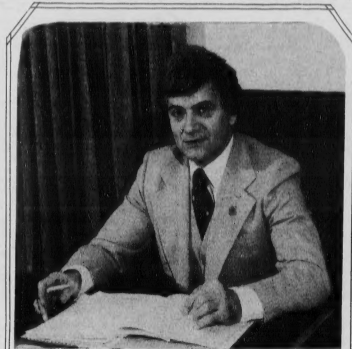
Cette année, notre section participa plus activement au travail de la "Ligue pour la Vie". Durant la semaine du festival du Voyageur, la Ligue organisa l'installation et contribua au maintien d'un comptoir de la Ligue pour la Vie au C.C.F.M. où il y eut vente de boutons (macarons) et de "posters" et distribution de littérature pro-vie.

En avril, cinq de nos membres se rendirent à Ottawa pour l'assemblée générale annuelle de "l'Alliance pour la Vie" regroupant tous les mouvements pro-vie des provinces. Ce fut une expérience des plus enrichissantes par la qualité des conférenciers, les contacts humains établis et par la démonstration de solidarité dans la marche sur la colline parlementaire.

En mai, deux membres ainsi que deux étudiantes furent déléguées pour assister au congrès annuel de la "Ligue pour la Vie" au Manitoba.

L'année fut clôturée en beauté par un pique-nique au parc Saint-Vital en juin. Fin de journée ensoleillée, pleine d'entrain où jeunes et moins jeunes purent se délasser et déguster un délicieux souper genre "A la fortune pu pôt".

Espérons que l'année prochaine reverra chez nos membres le même esprit fraternel et l'enthousiasme qui ont caractérisé la Ligue au cours de cette année passée.



M. RENÉ TOUPIN remercie tous ceux, parmi les électeurs de la circonscription de Springfield qui l'ont appuyé lors de la dernière campagne électorale, ainsi que tous ceux qui ont travaillé dans son comité.

EN DIRECT



Aux Beaux Dimanches: Le Manuscrit de Louise Maheux-Forcier

PROGRAMME de CKSB et de CBWFT

Semaine du 29 octobre au 4 novembre

Les tarifs aller-retour ...Vous n'en reviendrez pas!

80^{40} Winnipeg Vancouver aller-retour

52^{80} Winnipeg Edmonton aller-retour

78^{10} Winnipeg Montréal aller-retour

VIA vous invite à faire de solides économies grâce aux tarifs aller-retour du CN: vous ne payez que le tarif Bleu aller simple plus un dixième. Voyage en voiture-coach.

Pour tous les détails sur ces tarifs, renseignez-vous auprès d'un agent de voyages ou au bureau des Ventes Voyageurs du CN.

VIA

VIA Rail Canada



Honnête dans l'information

Eloquente par ses découvertes

Belliqueuse dans la recherche de la vérité

Débordante d'enthousiasme

Objective dans ses déclarations

HEBDO

animée par Maurice Auger
Réal.: Martin Cloutier.

Une émission à ne pas manquer
DIMANCHE À 19H00



BIENTÔT À NOTRE ANTENNE:

"Le développement et l'évolution de l'énergie hydro-électrique au Manitoba...
et son impact sociologique..."

Une émission réalisée à Winnipeg et diffusée nationalement dans le cadre de la série:

ICI, AILLEURS.

- de plus amples détails vous seront communiqués prochainement...





Avec Pierre D'Auteuil, François Riopel
et Denis Chagnon
DU LUNDI AU VENDREDI À 18H

vous permet de rester informés sur tout ce qui se passe dans la communauté

LES ROSENBERG NE DOIVENT PAS MOURIR

une réalisation de Stellio Lorenzi



Immédiatement après la seconde guerre mondiale, le F.B.I., le K.G.B., le 2e Bureau, l'Intelligence Service, bref les principaux organismes de contre-espionnage sont en état d'alerte vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Leurs agents se répandent sur les cinq continents, les uns à la recherche du «secret atomique», plus précisément de la technique de fabrication des engins nucléaires, les autres pour en empêcher à tout prix la divulgation. Car Washington craint que ce fameux secret, partagé depuis quelques années par Fermi, Einstein et autres savants, ne devienne celui de Polichinelle, — ce qu'il est devenu aujourd'hui, comme chacun sait.

L'explosion de la première bombe atomique de fabrication soviétique stupéfie les Américains et leurs alliés. D'autre part, le blocus de Berlin exprime la terrible tension qui existe alors entre l'Est et l'Ouest. Tension qui d'ailleurs engendrera la guerre de Corée, abcès de fixation qui nous a peut-être épargné un troisième conflit mondial. Quoi qu'il en soit, l'état des rapports entre le camp socialiste et le «monde libre» est extrêmement mauvais en juin 50, lorsque le F.B.I. arrête à New York David Greenglass, ancien membre des Jeunesses communistes, qui a volé de l'uranium en 1946. Greenglass accuse Julius Rosenberg, son beau-frère, de lui avoir demandé «de détourner des secrets atomiques pour le compte des Soviétiques».

Ainsi éclate l'affaire Rosenberg, qui allait se dérouler dans une atmosphère d'anti-communisme exacerbé et dans un pays où l'on voyait des espions partout. Julius Rosenberg, sa femme Ethel (mère de deux enfants) et Morton Sobell sont en fait impliqués dans cette sombre histoire qui va passionner l'opinion mondiale de 1950 à 1953. C'est l'époque où les accusations du sénateur Joseph McCarthy font trembler bien des gens et salissent bien des réputations. Il n'est pas jusqu'à la présidence qui n'en soit éclaboussée. Le Sénat désavouera l'«accusateur public» en 1954.

Que dire à présent des comédiens? Marie-José Nat et Gilles Segal jouent l'un et l'autre avec une grande justesse de ton les rôles d'Ethel et de Julius Rosenberg, ces citoyens américains issus de familles d'immigrants juifs. Georges Wilson fait le juge Douglas, Jean Topart interprète le rôle de Maître Bloch. François Darbon celui du procureur et François Dyrek celui de David Greenglass. Paul le Person incarne le juge.

À VOIR OU À REVOIR

1ère partie: vendredi 29 octobre à 23h05
2e partie: samedi 30 octobre à 23h10

DÉSIREZ-VOUS PARTICIPER AU JEU-QUESTIONNAIRE RETRO-SPEC

animé tous les mercredis à 20h30 par

Jacques Fauteux



Il vous suffit d'envoyer une carte postale à:
Jeu RETRO-SPEC
Maison de Radio-Canada
Boîte postale 6000
Montréal H3C 3A8

. Vous pourrez gagner $100 si votre carte est choisie et si vous répondez correctement au questionnaire.

Rétro-spec, c'est aussi un jeu avec quatre concurrents en studio qui doivent répondre à des questions sur des sujets aussi divers que la musique, le cinéma et l'actualité d'une année particulière.

En plus, les concurrents doivent également répondre à d'autres questions sur un sujet spécial qui porte sur un thème et non sur une année.

Il faut ajouter que les concurrents peuvent aussi se mériter des «bons de rachat» qui peuvent augmenter de beaucoup des sommes qu'ils peuvent gagner.

CKSB 1050

Coup d'oeil radio

Une radio manitobaine pour des manitobains

CAPITAINE MATIN

6:00 à 9:00 avec Patrick Vatran

MÉTEO, INFORMATIONS, MUSIQUE ET SPORT le tout animé par le vibrant "Capitaine" reconnu pour son humour spontané qui aide à se lever de bon pied, le matin.

LE MARCHÉ AUX PUCES

9:00 à 9:30 avec Monique Hébert

ON VEND, ON LOUE, ON ACHÈTE à 233-8020 à frais virés si on appelle de l'extérieur.

MIDI EN CHANSONS

suivi de

POUSSE-CAFÉ

entre 12:00 et 14:00 avec Monique Hébert

Menu copieux de musique et de chansons apprêté et servi par la charmante animatrice Monique Hébert.

CAHIER MANITOBAIN

17:00 à 18:15 avec Georges Paquin et Marie Benoist-Martin

INFORMATIONS, INTERVIEWS, CARNET MONDAIN, ACTUALITÉ, animé par Marie Benoist-Martin et réalisé par Georges Paquin nos deux spécialistes de l'actualité mondaine.

PULSATION

18:15 à 21:00 avec Christian Leroy

PULSATIONS DÉCHAINÉES DE LA MUSIQUE LA PLUS MODERNE PULSATIONS rythmiques des derniers enregistrements-disco. PULSATIONS vitales des chansons du folklore. Enfin musique CADENCÉE offerte par notre bel ami Christian pour la jeunesse.

DISCOTHÈQUE OUVERTE

entre 13:00 et 16:00 avec Jean-Guy Roy

TÉLÉPHONEZ ET CHOISISSEZ VOUS-MÊME VOTRE DISQUE PRÉFERÉ allant de Beethoven à Andy Desjarlais, de Caruso à la Bolduc, il y a de quoi satisfaire tous les goûts avec notre sympathique animateur Jean-Guy Roy.

CETTE SEMAINE.... AUX BEAUX DIMANCHES....

Dalida



La belle Dalida sera l'artiste invitée des **Beaux Dimanches**, le 30 octobre à 19 h 30.

Dalida a notamment fait des succès fabuleux de chansons comme *Paroles* et *Gigi l'amoroso*. A elles seules, ces deux chansons pourraient résumer l'art de Dalida parce qu'elle les interprète avec un brio incomparable; non seulement elle les chante mais elle les danse, les mime, les pleure... elle les vit intensément, faisant vibrer d'émotion ses milliers d'admirateurs qui la reverront avec plaisir dans ce film des **Beaux Dimanches** intitulé **Dalida pour toujours.**

Une histoire originale de Louise Maheux-Forcier

Aux **Beaux Dimanches** du 30 octobre, de 20 h 30 à 22 h 30, la télévision française de Radio-Canada présentera **le Manuscrit,** pièce de Louise Maheux-Forcier réalisée par Jean Faucher. Les principaux rôles seront interprétés par Marc Malenfant (Daniel), Guy Provost (Philippe), Gisèle Schmidt (Laurence) et Patricia Nolin (Andrée).

Tout au long de cette histoire originale, où un manuscrit dans lequel est inscrit le destin de son auteur sert de trame psychologique, de fil conducteur, deux hommes et deux femmes essaient de voir clair dans les relations, de plus en plus complexes, que la vie les a conduits à entretenir les uns avec les autres.

M. Malenfant et P. Nolin



G. Schmidt et G. Provost



Le dialogue, très serré, nous tient constamment en haleine. Chaque réplique fait rapidement avancer l'action dramatique, à laquelle le spectateur prend un plaisir croissant.

Les comédiens, pour leur part, jouent avec beaucoup de sincérité, de vérité et de talent cette pièce remarquablement cohérente, d'une psychologie nuancée, où l'amour prend diverses formes à travers une action, une crise dont aucun aspect ne vous laissera indifférent.

LE REFUGE

une pièce à voir dès le 4 novembre à 21h30

Un drame psychologique de Gilbert Larocque

A l'affiche de la série **Scénario,** à compter du vendredi 4 novembre à 21 h 30, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, un drame psychologique en quatre épisodes signé Gilbert Larocque et intitulé **le Refuge.**

En vedette: Benoit Girard dans le rôle de Jérôme, personnage principal de l'oeuvre

L'intrigue

Dès les premières séquences du **Refuge,** on est plongé dans le rêve... des images un peu floues et très blanchies d'un jardin blanc où une fillette et deux femmes en blanc boivent de la limonade en bavardant. Cette image reviendra constamment au long des quatre épisodes car elle est le symbole de l'obsession de Jérôme, son «refuge»: le jardin de son enfance, son échappatoire, son évasion

Jérôme est un homme dans la trentaine, marié et père d'une jolie fillette de deux ans. Mais son comportement est bizarre. Il semble

Paranoïaque caractérisé, Jérôme versera insensiblement dans la schizophrénie. Il perdra tout contact avec la réalité, refusant obstinément l'aide morale de ses amis, s'enfermant dans sa solitude et retournant de plus en plus souvent à son «refuge»: le grand jardin blanc de son enfance.

Arthur Grossen, Gaston Lepage et Benoit Girard



B. Girard et Amulette Garneau





EN DIRECT SUR VOS ECRANS CETTE SEMAINE

CBUFT

SAMEDI

29 octobre

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 HEIDI
9:30 WICKIE
10:00 LES MYSTERES DE LA TAMISE
10:30 MONSIEUR ROSEE
''Spaires, 3 pommes''
11:00 ES-TU D'ACCORD
11:30 DECLIC
12:00 DEBATS PARLEMENTAIRES
13:00 LES HEROS DU SAMEDI
Du Centre Claude-Robillard: basketball.
14:00 FEMME D'AUJOURD'HUI
Rétrospective de la tournée du du Conseil du statut de la femme à travers le Québec au printemps dernier, avec la responsable du CSF-Information, Mme Huguette O'Neil.
15:00 DEFI
''Objectif Pôle Nord''. Marc Blais nous fait revivre son expédition dans le Grand Nord canadien avec six de ses camarades.
15:30 CINE-JEUNESSE
Astérix et Cléopâtre. Film d'animation réalisé par Eddy Lateste.
17:00 BAGATELLE
18:00 POURQUOI
18:30 TELEJOURNAL
18:35 ICI, AILLEURS
De Moncton: le problème de la Constitution canadienne pour les provinces maritimes.
19:00 LA SOIREE DU HOCKEY
Du Forum de Montréal. les Kings de Los Angeles rencontrent les Canadiens de Montréal. Reporters sportifs: René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau, Lionel Duval et Winston McQuade. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.
21:30 LA FEMME BIONIQUE
''Concours de beauté''. Jaimie participe au concours de Miss Amérique. C'est la seule façon d'éclaircir un message secret et le vol d'un micro-circuit. vital à la sécurité des Etats-Unis
22:30 TELEJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.
22:45 NOUVELLES DU SPORT
23:00 POLITIQUE FEDERALE
Le Parti libéral.
23:10 CINEMA
Les Rosenberg ne doivent pas mourir (dernière de 2). Drame réalisé par Stellio Lorenzi. d'après la pièce d'Alain Decaux, avec Marie-Josée Nat, Gilles Segal, Jean Topart et Georges Wilson. Condamnés Julius et Ethel Rosenberg se retrouvent à Sing-Sing. Les appels aux Cours supérieures sont rejetés ainsi que les demandes de révision de procès. Après plusieurs sursis. malgré une campagne d'opinion internationale, les époux Rosenberg sont exécutés en juin 1953 (Fr. 75)
1:45 CINE-NUIT
La Femme écarlate. Comédie réalisée par Jean Valère, avec Monica Vitti. Robert Hossein et Maurice Ronet. Une jeune femme a été dépossédée de l'entreprise familiale par son directeur commercial.

DIMANCHE

30 octobre

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 LES AVENTURES DE OUI-OUI
9:30 LES CONTES DE LA RIVE
9:45 L'EGLISE EN PAPIER
''Philippe et le magicien Simon.
10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11:00 LA SEMAINE VERTE
Dossier: ''Québec à vendre''. Film de l'O.N.F. sur la spéculation et la perte des terres arables au Québec.
12:30 CINE-MAGAZINE
13:00 FOOTBALL CANADIEN
Du Lansdowne Park Stadium à Ottawa, les Argonauts de Toronto rencontrent les Rough Riders d'Ottawa.
15:30 FRANCOPHONISSIME
16:00 D'HIER A DEMAIN
''Les Grandes Batailles du passé: le Siège de la Rochelle''.
17:00 SECOND REGARD
Sous le chêne de Mambré. ''Notre-Dame-de-Liesse''.
18:00 LES ECRIVAINS FRANCAIS
''Boris Vian''. Touche-à-tout perpétuel, à la façon d'un Jean Cocteau, il fut ingénieur et poète, trompettiste de jazz et mystificateur, romancier méconnu et dignitaire du Collège de Pataphysique, acteur de cinéma et traducteur, chroniqueur du Saint-Germain-des-Prés légendaire et interprète de ses propres chansons. On le traita de farceur, de faiseur de paradoxes, de dandy.
18:30 TELEJOURNAL
18:35 TELESCOPIE
19:00 HEBDO
Anim.: Maurice Auger, Réal.: Martin Cloutier.
19:30 LES BEAUX DIMANCHES
Le Manuscrit. Pièce de Louise Maheux-Forcier, avec Marc Malenfant, Guy Provost, Gisèle Schmidt et Patricia Nolin. Deux hommes et deux femmes face aux relations complexes que la vie les a conduit à entretenir les uns envers les autres. Une mère de famille attendrie par son fils et désemparée devant son mari, un père autoritaire qui ne voit qu'à son commerce, un fils qui profite de ses parents et une femme qui retient finalement les membres de cette famille. Réal.: Jean Faucher.
22:30 TELEJOURNAL
Lecteur: Gaétan Barrette.
22:45 SPORTS-DIMANCHE
23:00 CINE-CLUB
Sports d'hiver. Drame réalisé par Imre Mihalyfy, avec Cecilia Esztergalyos et Peter Kertesz. Une jeune fille souffre d'une maladie de poumons. Elle doit s'installer dans un sanatorium en montagne. Elle rencontre l'entraîneur de ski et un amour naît entre eux. La jeune fille reçoit une lettre de sa soeur qui lui annonce qu'elle ne peut payer les frais de traitement (Hongr.)

LUNDI

31 octobre

9:25 OUVERTURE ET HORAIRE
9:30 LES ORALIENS
9:45 MON AMI GUIGNOL
10:00 UNE FENETRE DANS MA TETE
10:15 VIRGINIE
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
De Trois-Rivière, ''Nutrition''
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11:30 LAUREL ET HARDY•
''L'Habéas corpus 1928''.
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Chronique des restaurants exotiques: Le Vent d'Est, spécialisé dans les mets à base de produits naturels.
14:30 CINEMA•
Le Jugement dernier. Film réalisé par René Chanas, avec Michèle Martin, S. Milawanoff et Raymond Bussières. En Europe Centrale, un groupe de partisans résistent à l'envahisseur allemand. L'un d'eux les trahit et réussit à les abuser jusqu'après la victoirs (Fr. 45).
16:00 BOBINO
Aventures d'espionnage.
16:30 LE MAJOR PLUM-POUDING
Aventures d'espionnage.
17:00 COSMOS 1999
18:00 CE SOIR: **Régional**
18:30 CE SOIR: **National**
19:00 DANIEL BOONE
''Les Derniers Cinquante Dollars''.
20:00 A CAUSE DE MON ONCLE
Procule et ses deux nièces prennent l'avion pour passer leurs vacances à Montréal. Réal.: Louis Bédard.
20:30 LE PONT
''Diane'' (2e de 3). Le professeur de Diane semble lui faire des propositions malhonnêtes. Jacques voudrait bien découvrir le mystère qui entoure Diane. Réal.: Jean-Yves Laforce.
21:00 TELE-SELECTION
L'Enjeu. Drame réalisé par A. Smithee, avec James Whitmore et Broderick Crawford. Un satellite militaire est l'enjeu d'une confrontation entre les Etats-Unis et un petit pays d'allégeance communiste. Pour éviter une effusion de sang inutile, chaque pays envoie un représentant dans une île déserte. Le survivant assurera à son pays la possession du satellite (Brit).
22:30 TELEJOURNAL
Lecteur: Normand Harvey.
22:55 NOUVELLES DU SPORT
23:05 ARSENE LUPIN
Avec Georges Descrières et Christine Buchegger. Réal.: Jean-Pierre Decourt. ''La Chaîne brisée''. D'importants secrets militaires s'échappent du ministère de la Défense des Pays-Bas. Arsène Lupin est chargé de découvrir leur acheminement et le nom de traître responsable des fuites.
24:05 CINEMA
Ciné-girl. Drame réalisé et interprété par Francis Leroi, avec Christiane Guého, Juliet Berto et Henri-Jacques Huet.

MARDI

1e novembre

9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
''Chiots et bottes de foin''.
9:30 LES ORALIENS
''Tambour et trompette''.
9:45 OUM, LE DAUPHIN BLANC
10:00 YOU HOU
''L'Oreille''.
10:15 AU JARDIN DE PIERROT
''Coeur de pomme''.
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
''La Joaillerie''. avec Gérard Gauthier (7e de 13). L'extraction du diamant sous terre.
11:00 LES TROUVAILLES DE CLE—MENCE
Bricolage: une lampe, avec Michel Chevrier.
11:30 DOCTEUR SIMON LOCKE
Birman. ''Les Deux Dents de la fourche'' (1er de 2).
12:00 LE MONDE EN LIBERTE
''En compagnie de l'oie grise''.
12:30 LES COQUELUCHES
Dir. mus.: Léon Bernier, Réal.: Jean-Paul Leclerc.
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
D'Ottawa. Réal.: K.von Hlatky.
14:40 CINEMA•
Remparts D'Argile, drame social (Fr. Alg. 68), avec Leila Shanna et les habitants de Tehouda.
16:00 BOBINO
16:30 PICOTINE
''Le Rendez-vous''.
17:00 COSMOS 1999
18:00 CE SOIR: **Régional**
18:30 CE SOIR: **National**
19:00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
''Diamants sur roue'' (dernière de 2).
20:00 GRAND-PAPA
Charles-Henri se rend à la campagne visiter son fils Jacques avec Jean-Paul, Armande et Martine. Réal.: Geneviève Houle.
20:30 VEDETTES EN DIRECT
Invité: Gilles Rivard. Il interprète ''Ceux que j'aime'', ''Neige un 21 mars''. ''L'Homme magique'', ''L'Homme-musique''. ''Rose Latin''. ''Je suis bien'', ''La Tête en fête'' et ''Après le reste'' Réal.: Lise Chayer.
21:00 LES AS
21:30 TELEMAG
Magazine d'actualité animé par Pierre Nadeau.
22:30 TELEJOURNAL
22:55 NOUVELLES DU SPORT
23:05 RENCONTRES
Invité: André Méhat, professeur à la faculté des lettres de Nancy et auteur de ''Comment peut-on être charismatique?''.
23:35 PROPOS ET CONFIDENCES
L'éditeur français Robert Laffont se raconte 2e de 3).réal.: Jean Faucher.
24:05 CINEMA•
Amants et fils. Drame réalisé par Jack Cardiff, avec Trevor Howard, Wendy Hiller et Dean Stockwell. Une femme acariâtre n'a jamais pu pardonner à son mari de n'être qu'un ouvrier. Elle l'écrase de ses sarcasmes et couve le dernier de ses fils. Celui-ci ne peut se décider ni à poursuivre une carrière ni à se marier (Brit. 60).

MERCREDI

2 novembre

9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
''Qui a vu mon oeuf''.
9:30 LES ORALIENS
''En avant la musique''.
9:45 TOPINO
Les aventures d'un rat musqué
10:00 LA BOITE A LETTRES
''Le Son IN''.
10:15 VIRGINIE
''Les Casseroles''.
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
''Etre parents''. M. Jean-Guy Doucet, phychologue, parle du phénomène des promesses et menaces qui s'excercent chez l'enfant de la part des parents.
11:00 LES TROUVAILLES DE CLE—MENCE
Cuisine: le filet de sole au vin.
11:30 LES GRAND-MERES
''La Chaudière''. Rencontre avec des Beaucerons.
12:00 MINI-FEE
Dessins animés. ''Le Festival''
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Entrevue avec le docteur Alfred Tomatis. Rech. et entrevue: Arlette Couture. - M. Georges Schwartz, gagnant du prix de joaillerie du Trust international du diamant, s'entretient avec Louise Arcand. Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Jean-Guy Benjamin.
14:30 LE TEMPS DE VIVRE
Des pensionnaires de la résidence de Sainte-Dorothée racontent leur expérience de vie; des musiciens s'exécutent.
16:00 BOBINO
16:30 LE GRENIER
17:00 EVASIONS CELEBRES
18:00 CE SOIR: **Régional**
18:30 CE SOIR: **National**
19:00 LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
20:00 JAMAIS DEUX SANS TOI
Après avoir écouté Marie-Josée lui lire un article sur la libération des femmes. Francine convainc Rémi de partager les tâches de la maison. Réal.: Roland Guay.
20:30 RETRO-SPEC
21:00 HORS SERIE
Début.
Le Coeur au ventre. Feuilleton réalisé par Robert Mazoyer. Scénario et dialogues: Jean-Pierre Petrolacci. Avec Guy Marchand, Sylvain Joubert et François Leccia (**1re de 6**). Pendant le tournage d'un film, Philippe Morand reconnaît parmi les cascadeurs Nino Ceretti. un boxeur qui a connu son heure de gloire. Ceretti veut reprendre la boxe, mais Philippe est bien la seule personne qui se souvienne du pugiliste.
22:00 CONSOMMATEURS AVERTIS
22:30 TELEJOURNAL
22:55 NOUVELLES DU SPORT
23:05 REFLETS D'UN PAYS
De Trois-Rivières. ''La Fatigue''.
24:05 CINEMA•
Soleil O. Film réalisé par Med Hondo. avec Robert Liënsol. Théo Légitimus, Yane Barry et Bernard Fresson.

JEUDI

3 novembre

9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
''Souris, c'est moi le chat''.
9:30 LES ORALIENS
''En classe''.
9:45 OUM, LE DAUPHIN BLANC
10:00 YOU HOU
''L'Air''.
10:15 MINUTE MOUMOUTE!
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
''Oenologie ou connaisance des vins'', avec M. André Bluteau.
11:00 LES TROUVAILLES DE CLE—MENCE
Cuisine orientale: le porc rôti.
11:30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
''Le Domaine du homard''.
12:00 FIFI BRINDACIER
''Fifi va à l'école''.
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 EMISSION SCOLAIRE
''Tintin, objectif lune''.
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Les familles d'accueil pour vieillards.
16:00 BOBINO
16:30 GRUJOT ET DELICAT
Avec Lise LaSalle et Gisèle Mauricet. ''Le Château enEcosse''.
17:00 ODYSSEE SOUS-MARINE COUSTEAU
18:00 CE SOIR: **Régional**
18:30 CE SOIR: **National**
19:00 UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE
''L'Outil''. Les colons qui s'installent dans la vallée du St-Laurent transportent avec eux un savoir techinique et des outils qui leur permettront de bâtir un pays.
19:30 DU TAC AU TAC
''Une mauvaise tournée''.
20:00 LE TRAVAIL A LA CHAINE
20:30 LES GRANDS FILMS
La Poursuite mystérieuse. Comédie réalisée par Jean Lafleur et Peter Svatek. avec Michael MacDonald, Angèle Knight, Jean-Louis Millette, Marthe Thiéry, Michel Maillot et Kurt Schieglt. Deux orphelins de Chicoutimi ont connaissance d'un complot ourdi par des criminels pour faire passer des diamants en contrebande aux Etats-Unis en les cachant dans une rondelle qu'on veut glisser dans l'équipement des joueurs de hockey de Montréal. Comme les autorités n'accordent pas foi à leurs déclarations. les enfants décident de partir pour Montréal et d'avertir les Canadiens (Can. 75).
22:30 TELEJOURNAL
22:55 NOUVELLES DU SPORT
23:05 CINEMA
Le Deuxième Souffle. Aventures réalisées par Peter Twksbury, avec Brien Kieth, Elizabeth Ashley, Kenneth Mars et William Windom. Au cours d'une excursion de pêche, un homme s'arrête dans une ville morte pour y remplir d'eau son radiateur. Pourquoi ne pas acheter cette ville? (USA).
24:30 CINE-NUIT•
Les Dragueurs. Comédie réalisée par Jean-Pierre Mocky, avec Jacques Charrier, Charles Aznavour et Dany Robin.

VENDREDI

4 novembre

9:15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
''Centour de manivelle''.
9:30 LES ORALIENS
''Picabo, cuisinier''
9:45 MON AMI GUIGNOL
''Guignol, magicien''.
10:00 TAM-TAM
10:15 VIRGINIE
''L'Ile aux ermites: le lapin à lunettes''.
10:30 MAGAZINE-EXPRESS
''Cardiologie'', avec le docteur Solymoss.
11:00 FAIRE ET DEFAIRE
''Halte à la croissance''.
11:30 LE ROBINSON SUISSE
12:00 SESAME
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Robert Séguin.
14:30 LES ATELIERS
De Matane. Les raquettes et le cuir repoussé, avec M. Lionel Desjardins, et les fruits en gelée, avec Mme Estelle Gasse.
15:30 LES CHIBOUKIS
''Les Chiboukis sont de saison''.
15:45 MINUTE MOUMOUTE!
16:00 BOBINO
16:30 LE GUTEMBERG
17:00 ODYSSEE SOUS-MARINE COUSTEAU
18:00 CE SOIR: **Régional**
18:30 CE SOIR: **National**
19:00 MARCUS WELBY, M.D.
''Gardez-moi la dernière danse''. Une mère de famille subit une opération pour une tumeur au sein. Son cas est bénin mais il n'en est pas de même pour sa compagne de chambre.
20:30 FORUM
Emission d'information animée par Louis Martin. Réal.: Solange Demeules. Coord.: Pierre Castonguay.
21:30 SCENARIO
''Le Refuge''. Pièce de Gilbert Larocque. Avec Benoit Girard, Mélissa Garnier, Jean-Michel Picard, Amulette Garneau, Arthur Grosser, Gaston Lepage et Nettie Harris [**1re de 4**]. Jérôme se lève un matin très abattu. Il parle aux plantes vertes. Au bureau, il lit ostensiblement le journal au nez de son patron qui le réprimande et, en réponse, il se fâche. Pris de panique, il se sauve dans une ruelle, se croyant poursuivi par une ombre gigantesque. Il ouvre la porte qui débouche sur le ''grand jardin blanc'' de son enfance. Réal.: Jac Segard.
22:00 SCIENCE-REALITE
Magazine d'actualité scientifique. Animateur: Donald Dodier.
22:30 TELEJOURNAL
22:55 NOUVELLES DU SPORT
23:05 LE CONGRES CONSERVATEUR
Du Centre des Congrès à Québec. Congrès d'orientation du parti conservateur qui réunit 1,500 délégués. Animateur: Bernard Derome. Réal.: Michel LeBel.
24:05 CINEMA
Pas de printemps pour Marnie. Drame réalisé par Alfred Hitchcock, avec Tippi Hedren, Sean Connery et Diane Baker

NÉCROLOGIE

DECÈS M. ALBERT FAY

A l'hopital de Saint-Claude, le 28 septembre 1977, après un long et pénible combat est décédé M. Albert Fay à l'âge de quarante-neuf ans.

Albert naquit à Haywood le 13 juin 1928 où il fut fermier toute sa vie. A l'âge de vingt ans il fut atteint par la diabète qui ne lui montra aucune pitié. Chaque jour la maladie rongeait sa santé. Mais chaque parcelle faisait partie de son sacrifice à Dieu. Il fut chrétien et en fut un convaincu. Il fut un ami, un frère pour chacun. Alors que nous étions portés à le plaindre, il était joyeux et encourageait, remontait les autres. Il appréciait les services reçus et même les moindres choses ne passaient pas inaperçues. Il laissera un grand vide parmi les siens et aussi à l'hôpital, où son esprit de courage inspirait les autres patients et même le personnel.

Albert laisse dans le deuil deux frères, Georges, Louis, son épouse Claire et leurs enfants Ronald, Janine et Richard, une soeur Cécile, son époux Henri et leurs enfants Gilbert, Evelyn, Diane et Donald. Il fut précédé dans la tombe par une soeur Marie en 1928, par sa mère en 1965 et son père en 1973.

Les prières suivies de la messe des funérailles ont eu lieu le samedi, 1er octobre en l'église Saint-Denis de Haywood.

REMERCIEMENTS

Un merci spécial à l'abbé Bouchard pour la belle célébration, aux enfant de choeur, à la chorale et aux porteurs; Gilbert Robidoux, Ronald Fay, Louis Souque, Guy Souque, Gérald Fay et Roger Perreault. Merci aussi aux dames qui contribuèrent au goûter.

Les familles Fay et Robidoux désirent exprimer leur reconnaissance profonde aux nombreux parents et amis qui leur ont offert des témoignages de sympathie à cette occasion.

MME AURÉLIE BARON

Le 18 octobre 1977, à l'hôpital Saint-Boniface, est décédée paisiblement après une longue maladie, Mme Aurélie Baron âgée de 85 ans. Elle naquit en Suisse le 13 mai 1892.

Elle fut précédée dans la tombe par son époux Jean-Marie et trois filles, et laisse dans le deuil une fille Louisa et son gendre Célestin Bohémier de Saint-Boniface; une soeur Lydie Libbrecht de Le Pas; un frère Meinrad de Saint-Boniface; quatre petits-enfants, Rhéal, Denise et Claudette de Saint-Boniface, et Gilles de Calgary; neuf arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Des prières récitées le vendredi 21 octobre à 2 heures de l'après-midi furent suivies de la messe de Requiem célébrée par le Père Laurent Godbout en l'église du Précieux-Sang. L'enterrement suivit dans le cimetière Green Acres Memorial Gardens. La chapelle Green Acres Memorial était en charge des arrangements funèbres.

REMERCIEMENTS

Nous voulons remercier tous ceux qui ont pris part ou assisté aux funérailles de notre chère soeur, Soeur Alvine Goulet.

On ne pourra jamais oublier tous les souhaits de sympathie et la générosité des Soeurs Oblates, ses compagnes à cette occasion.

Merci aussi pour les offrandes de messes et les prières à ses intentions. Toutes ces intentions nous ont aidé à surmonter cette épreuve.

La famille Goulet

PRIERE À MARIE,
REINE DES COEURS

La reproduction de cette prière a été payée en reconnaissance de faveurs obtenues.

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si complaisante, Mère du divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances. Vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "Marie Reine des Coeurs" et de Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance : demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière neuf jours consécutifs, se confesser et faire la sainte communion.

La Page de Bicolo ...

Prépare toi ......
l'Halloween approche vite! Taille ta citrouille! Quel costume vas-tu porter?

Bicolo...





Si tu ramasses beaucoup d'arachides le soir d'Halloween, aide maman à faire cette recette de bonbons, c'est délicieux!

RECETTE

PISTACHES CROQUANTES: Facile et vite fait.

Il me faut:
2 tasses de sucre blanc.
1 tasse d'arachides (peanuts) en morceaux.

Temps:
Quelques minutes pour cuire.
Le temps de refroidir.

Récipients:
Une poêle à frire (9 pouces environ).
Une plaque à biscuits beurrée de 9 pcs x 12 pcs.

Comment faire:
1. Je beurre abondamment la plaque.
2. Je répands les arachides sur la plaque, je la mets de côté.
3. Dans la poêle, je verse le sucre.
4. Je la pose sur un feu vif, et remue SANS ARRET avec une cuillère de bois. Je baisse la chaleur.
5. Quand le sucre est fondu et devient un sirop doré et transparent, je le verse sur les arachides.
6. Je rince la poêle à l'eau chaude.
7. Quand le sucre est complètement refroidi, je le casse en morceaux avec un couteau ou un petit marteau.

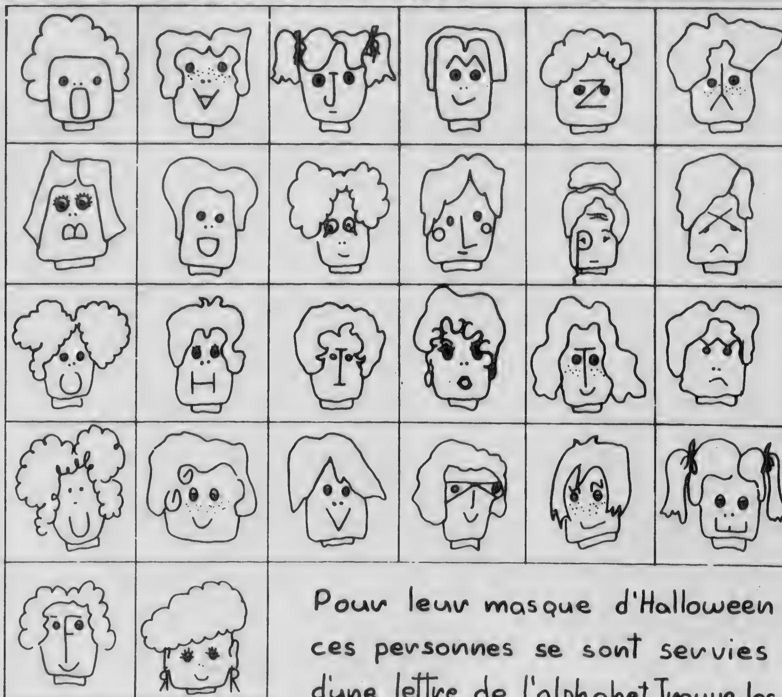
Bon appétit!

Bicolo

(LE MOT MYSTÈRE A 10 LETTRES)

CAPE
CHAT
COSTUME
FANTOME
FÉE
MASQUES
OISEAU
SORCIER

M	C	R	E	P	A	C
A	D	E	C	I	O	T
S	S	I	C	R	I	O
Q	T	C	H	U	S	E
U	U	R	A	I	E	E
E	M	O	T	N	A	F
S	E	S	L	L	U	E



Pour leur masque d'Halloween ces personnes se sont servies d'une lettre de l'alphabet. Trouve-les.



Jean lève la main: "D'une maladie imaginaire, monsieur"........

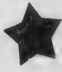






Colore









4312	Nathalie Ouellet	La Broquerie
4313	Mailyne Ouellet	La Broquerie
4314	Jocelyne Vigier	Saint-Boniface
4315	Edith Roch	Saint-Malo
4316	Lise Kirouac	Saint-Adolphe
4317	Lynne Kirouac	Saint-Adolphe
4318	Maurice Beaudry	La Broquerie
4319	Patricia Vouriot	Saint-Norbert
4320	Marcel Labossière	Notre-Dame-de-Lourdes
4312	Paul Beaudry	La Broquerie
4322	Daniel Girard	Saint-Boniface
4323	Denis Meyer	Notre-Dame-de-Lourdes
4324	Daniel Bazin	Notre-Dame-de-Lourdes
4325	Suzanne Leclerc	Saint-Adolphe
4326	Mona Quenille	Saint-Boniface
4327	Emile Courcelles	Sainte-Agathe
4328	Michelle Marion	Winnipeg
4329	Eric Labelle	Laurier
4330	Jean Labelle	Laurier
4331	Paul Labelle	Laurier
4332	Robert Bosc	Notre-Dame-de-Lourdes
4333	Karim Soliman	Saint-Claude
4334	Marcel Champagne	Sainte-Anne
4335	Guy Champagne	Sainte-Anne

AIMES-TU LES CONTES?

La danse de l'Halloween

Ce soir c'est la fête,
La fête chez les sorcières.
Chapeaux pointus, capes, balais s'agitent au clair de lune.
De longs ricanements réveillent la nuit.
Autour d'un énorme chaudron rougi par le feu,
Se dessine une danse,
La danse de l'Halloween.
Mais soudain, Ballaou, la plus vieille sorcière, crie:
"Mes soeurs, arrêtez votre danse!
Il nous manque une sorcière!"
On se bouscule, on se retourne, on se cherche
Dans le noir.
Une sorcière manque à l'appel
Pour la danse de l'Halloween.

Ca ne s'est jamais vu,
Foi de sorcière!
Crochetout, voilà.
C'est elle la coupable.
Dans quel rocher, dans quel arbre mort, sur quelle montagne
Se cache-t-elle?
Elle est jeune, elle est folle, elle oublie ses soeurs,
Les sorcières.
Soudain elle apparaît.
La voilà, assise sur son balai,
Décrivant de grands cercles
Autour du feu qui bondit.

— D'où viens-tu?
La danse est commencée,
Grincent les sorcières.
De son balai, Crochetout descend.
De dessous sa cape
Sort une petite fille,
Etonnée de se trouver là.
"Ecoutez-moi, mes soeurs!
La petite Odile que voilà
Se cherchait un costume de sorcière,
Elle le disait à ses amies, je l'ai entendue.
Alors moi, Crochetout,
En route pour la danse de l'Halloween
Je l'ai emmenée avec moi.
Nous lui prêterons
Un chapeau pointu, une cape et un balai."
Les dents grincent, les voix s'élèvent,

Les sorcières sont furieuses.
"Comment, de quel droit, Crochetout,
Emmener une étrangère chez nous?
Nous allons la garder
Et la changer en sorcière,
Elle sera notre plus jeune sorcière,
Notre sorcière blonde,
Il nous en manquait une, justement."
— Non! s'écrie Crochetout,
La jeune, la folle Crochetout.

Nous avons assez mauvaise réputation comme cela.
Laissons-la s'amuser avec nous.
Montrons-lui que les sorcières,
Toutes sorcières qu'elles sont,
Ne sont pas bien méchantes,
Au fond.
Laissons-la danser avec nous.
J'irai, demain, foi de Crochetout,
La rendre au monde des humains.
On parlemente, on s'excite, et puis soudain
L'on dit oui à Crochetout.

Tout s'apaise et la danse commence.
Autour du feu
Volent les chapeaux pointus, les capes, les balais
Et les tresses blondes
D'une petite fille
Bien étonnée d'être là
Et qui trouve que les sorcières,
Toutes sorcières qu'elles sont,
Ne sont pas bien méchantes,
Au fond.

Céline Deguire-Morris



MEMBRE GAGNANT
No 1871 Martin Tremblay, 8 ans
32-357 Westwood Dr.,
Winnipeg R3K 1G4



ATTENTION... ATTENTION!

Si tu veux devenir membre de mon Club, tu n'as qu'à découper le coupon ci-dessous, le remplir correctement et le retourner à:

Club de Bicolo
C.P. 262
Saint-Pierre-Jolys
Manitoba R0A 1V0

Tu recevras ensuite ta Carte de Membre. A chaque semaine un gagnant est choisi parmi tous les membres.

Nom: ....

Adresse: ....

....

Code postal: ....

Age: ....Grade: ....

TRANSPORTS CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au bureau régional des approvisionnements, Transports Canada, 6e étage, 125, rue Garry, C.P. 8550, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6 et portant l'indication: Radiophare non directionnel, aéroport de Pickle Lake (Ontario), seront reçues jusqu'à 15 h, heure normale du Centre, le 10 novembre 1977 pour: la construction d'un radiophare non directionnel à l'aéroport de Pickle Lake (Ontario).

On peut se procurer les plans, devis et documents contractuels en envoyant à Transports Canada, Agent régional des approvisionnements, 6e étage, 125, rue Garry, C.P. 8550, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6, un chèque visé de $25 fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les soumissions doivent être adressées en DUPLICATA sur les formules fournies par le Ministère et doivent être accompagnées du dépôt de garantie tel qu'indiqué dans les documents contractuels.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

D.A. Lane
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens

TRANSPORTS CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au bureau régional des approvisionnements, Transports Canada, 6e étage, 125, rue Garry, C.P. 8550, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6 et portant l'indication: "Piste parallèle, Aéroport St-Andrews" seront reçues jusqu'à 15 h, heure du Centre, le 18 novembre 1977, pour: la construction d'une piste parallèle 18L-36R et d'une voie de circulation correspondante, de trois plates-formes d'attente de circulation, d'un système d'écoulement des eaux et de travaux connexes, Aéroport de St-Andrews.

On peut se procurer les plans, devis et documents contractuels en envoyant à Transports Canada, Agent régional des approvisionnements, 6e étage, 125, rue Garry, C.P. 8550, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6, un chèque visé de $25 fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les soumissions doivent être adressées en DUPLICATA sur les formules fournies par le Ministère et doivent être accompagnées du dépôt de garantie tel qu'indiqué dans les documents contractuels.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

D.A. Lane
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens

TRANSPORTS CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au bureau régional des approvisionnements, Transports Canada, 6e étage, 125, rue Garry, C.P. 8550, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6 et portant l'indication: "Aire de stationnement - Aéroport international de Winnipeg" seront reçues jusqu'à 15 h, heure du Centre, le 25 novembre 1977, pour: la gestion de l'aire de stationnement des voitures publiques, Aéroport international de Winnipeg, Winnipeg (Manitoba), conformément aux devis et aux documents contractuels.

Une réunion d'information à ce sujet aura lieu à 14 h, heure du Centre, le 7 novembre 1977, dans la salle du Conseil, 2e étage, Immeuble de l'administration, Aéroport international de Winnipeg, Winnipeg (Manitoba).

On peut se procurer les devis et les documents contractuels en faisant la demande à Transports Canada, Agent régional des approvisionnements, 6e étage, 125, rue Garry, C.P. 8550, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6.

Les soumissions doivent être adressées en DUPLICATA sur les formules fournies par le Ministère et doivent être accompagnées du dépôt de garantie tel qu'indiqué dans les documents contractuels.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

D.A. Lane
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens

"là... vous parlez!"

Vous parlez ouvertement des problèmes que cause l'alcool — c'est déjà cela de gagné. D'un bout à l'autre du pays vous nous avez écrit pour nous faire part de vos suggestions, expériences et réactions suite à la campagne 'Dialogue sur l'alcool'. Il est évident que des citoyens — buveurs, non-buveurs, buveurs sociaux, adolescents, grands-parents, travailleurs sociaux et étudiants — se préoccupent des problèmes causés par l'alcool. Tous s'accordent sur la nécessité de modération dans son usage, et sur le besoin d'un programme d'éducation et d'information sur les problèmes qui lui sont liés. Certains réclament un changement d'attitude, car "on est souvent plus tolérant à l'endroit de celui qui s'enivre qu'envers le non-buveur," même si les gens qui consomment modérément ou pas du tout sont en majorité.

Vos questions
Pourquoi "les cartes des vins ne comprennent jamais de breuvages non alcoolisés"...pourquoi "dans les réceptions on ne prépare pas aussi un punch sans alcool"...pourquoi "on tente souvent de corser votre consommation"...pourquoi "on ne porte pas attention à l'épouse qui avise que son mari est ivre au volant de son automobile — elle passe pour une mégère — à moins qu'il ne tue quelqu'un."

Vos inquiétudes
"On vous considère marginal si vous ne buvez pas"..."les messages télévisés vous incitent sans cesse à boire"..."dans le même magazine, 25 annonces en couleurs vantent l'alcool, et rien qu'une, la vôtre, présente l'envers de la médaille"..."parmi les stéréotypes à la mode, le vrai mâle doit prendre un coup solide."

Vos observations
"Dans plusieurs petites localités, la seule activité sociale est de se réunir à l'hôtel du coin pour y prendre un verre"..."en avion, je préférerais m'asseoir près d'un fumeur que d'un soûlard mais on n'y trouve pas de section *non-buveurs*"..."je prends un verre à l'occasion, je ne préconise pas pas l'abstinence totale, mais je suis convaincu qu'il est immoral de s'intoxiquer au point de nuire aux autres."

Vos suggestions
"Des émissions de radio ou de télévision qui démontreraient de façon réaliste ce qui arrive lorsqu'une personne boit trop"..."l'interdiction ou le contrôle de la publicité"..."des sanctions très sévères pour les conducteurs ivres"..."des cours aux étudiants qui entendent se marier jeunes, quant à la façon de s'y prendre avec un mari ivre."

Et...vous agissez!

A Thunder Bay en Ontario, on fonde un comité dans le cadre du programme 'Dialogue sur l'alcool' et ça fonctionne bien...en Abitibi au Québec, un travailleur social diffuse notre documentation et nos films...en Nouvelle-Écosse, des comités locaux se sont joints à différents clubs pour discuter avec des centaines de personnes de l'alcool et de son impact sur la communauté...à Rothesay au Nouveau-Brunswick, les Chevaliers de Colomb offrent leurs services...dans le nord du Manitoba on retrouve les affiches de 'Dialogue' partout, même dans les toilettes d'hôtels...à Vancouver, des adolescents ont signé une pétition contre l'ouverture de deux débits d'alcool parce que de leurs amis furent tués par des conducteurs ivres.

Nous dialoguons
Nous parlons des problèmes causés par l'alcool...mais mieux encore, nous voulons faire quelque chose ensemble...et c'est grâce à vos efforts qu'une attitude plus responsable se développe.

"Mes copains et moi changeons d'attitude. Au lieu de nous vanter de nous être bien soûlés la veille, nous sommes maintenant fiers d'avoir bu modérément."

C'est ce que vise 'Dialogue sur l'alcool' un programme qui veut vous aider à parler et à réagir face aux problèmes de l'alcool. Continuons à en parler!

Dialogue sur l'alcool

Opinions de citoyens intéressés dans le cadre du programme Mission Vraie-Vie.



Santé et Bien-être social Canada | Health and Welfare Canada
C.P. 8888, Ottawa



Alcoholism Foundation of Manitoba
1580, avenue Dublin
Winnipeg, Manitoba (tél: 775-8601)
Centre de traitement (tél: 453-1044)

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 17 octobre 1977.

DEUXIÈME PARTIE

WINNIPEG (MANITOBA)

LE 13 DÉCEMBRE 1977, 9h00

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes tiendra une audience publique à compter du 13 décembre 1977 au Winnipeg Inn, 2, place Lombard, Winnipeg (Manitoba) afin d'étudier ce qui suit:

RÉGION DES PRAIRIES

RADIO O.B. LTD., 930, AVENUE PORTAGE, WINNIPEG (MANITOBA). R3G 0P8

Winnipeg (Manitoba) -771701000

Demande présentée en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un réseau de radio qui se compose de CJOB Winnipeg, CJCM-FM Brandon, CHSM Steinbach (Manitoba) et CFOB Fort Frances (Ontario) dans le but de retransmettre les parties de hockey disputées sur place et à l'extérieur, incluant les parties éliminatoires des Jets de Winnipeg pour la saison 1977-78.

Endroits où l'on peut examiner la demande:

930, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)

2940, avenue Victoria
Brandon (Manitoba)

250, rue Main
Steinbach (Manitoba)

242, rue Scott
Fort Frances (Ontario)

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Comment intervenir

Quiconque désire formuler des commentaires à propos d'une demande peut présenter une intervention écrite. Cette intervention doit comporter un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier. L'intervenant doit aussi indiquer s'il désire comparaître à l'audience.

Date d'échéance pour la réception des interventions: le 23 novembre 1977.

Les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par messager au requérant et au CRTC avec preuve de signification.

Examen des demandes

A l'adresse locale indiquée dans l'avis et au Conseil, 100, rue Metcalfe, pièce 1601, Ottawa (Ontario).

Règles de procédure

On peut obtenir de plus amples informations en se procurant une copie des Règles de procédure, disponible au coût de 35 cents au: Centre d'édition, Centre d'imprimerie, Imprimerie et édition, Ministère des Approvisionnements et Services, 270, rue Albert, Ottawa (Ontario).

Information: Ecrire au Conseil ou téléphoner à 613-996-2294 ou 995-6957.

Lise Ouimet
Secrétaire générale

CRTC - Avis public 1977-120

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / **Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

·Il était... une histoire dans l'Ouest

Le premier directeur général de Radio-Canada, le major Gladstone Murray, avait imaginé que les ondes permettraient enfin de relier tous les Canadiens et de consacrer le caractère bilingue du pays.

"La radio peut faire beaucoup pour que tout le Canada soit bilingue, pour que tous les citoyens du Canada aient à l'avenir les avantages des deux cultures, des deux littératures, des deux pensées, anglaises et françaises. Ceci n'est pas l'expression d'un vague désir, mais d'une politique bien définie et soigneusement considérée...". affirmait en effet M. Murray le 22 mars 1937 devant le Canadian Club de Montréal.

Le major s'était cependant trop avancé et les dirigeants du pays eurent tôt fait de modérer son ardeur. Au chef de l'opposition, M. Bennett, qui demandait la tête de Murray, le premier ministre King et son ministre C. D. Howe, répondait que les déclarations du major n'avaient pas été autorisées et qu'il ne parlait pas au nom de Radio-Canada.

Les francophones de l'Ouest canadien apprirent vite en effet que la création de la société d'Etat en 1936 constituerait un autre facteur d'anglicisation, à moins que les minorités n'assurent elles-mêmes leur service de radio.

C'est la petite histoire de ce long combat que raconte Rossel Vien dans **Radio française dans l'Ouest**, publié dans la Collection Communication de Hurtubise-HMH.

La campagne de souscription de 1944, à laquelle le Québec devait contribuer la somme de $212,000, constitue le point marquant de cette chronique de la "Radio-ouest française", nom du comité pour l'implantation d'une radio française dans les Prairies.

On y retrouve maintes anecdotes particulièrement pertinentes à l'heure où le Canada redécouvre soudainement un attachement insoupçonné aux minorités du pays, en commençant par celle du Québec bien sûr.

C'est ainsi que le député créditiste William Tomyn se fit rabrouer, le 6 mars 1945, par le président de la Chambre parce qu'il avait osé prononcé en français le mot "association". M. Tomyn présentait un bill privé pour la constitution en corps juridique de l'Association canadienne française de l'Alberta (ACFA).

Mieux vaut tard que jamais. En 1973 la Société Radio-Canada se portait acquéreur des stations francophones du Manitoba et de la Saskatchewan, aux prises avec des difficultés financières insurmontables. En 1974, c'était au tour de la station de l'Alberta de passer dans le giron de la société d'Etat.

"Ce qui suit appartient à l'histoire de la Société Radio-Canada", conclut M. Vien à la dernière ligne de son ouvrage de 194 pages.

[Gérard Leblanc, dans LE LIVRE D'ICI, Montréal]



100 NONS

PRÉSENTE
"LE TEMPS LES EMPORTENT"
à 8h30 p.m.
3, 4 et 6 novembre
Salle du 100 NONS

En vedette:
Marc Boucher
Raymond LaFlèche
Catherine Bellefleur
Steve Schellenberg

340 BOULEVARD PROVENCHER
SAINT-BONIFACE, MAN. R2H 0G7
233-8972

La vraie façon de célébrer la Nativité

La célébration de la Nativité s'est déroulée d'une façon toute particulière l'an dernier à Winnipeg et a réuni des milliers de personnes dans l'adoration du Christ. Des préparatifs sont présentement en cours pour une autre célébration cette année, qui comportera un défilé et un grand ralliement à l'intérieur, avec chorale, orchestre, drapeaux, chars allégoriques etc. Des narrateurs raconteront l'histoire biblique de la Nativité. Ce projet considérable est réalisé par la collaboration de volontaires, et les initiateurs font appel à tous ceux qui veulent y collaborer afin que la Noël soit vraiment cette année la Fête de la Nativité. Renseignements: 222-7588. (Communiqué).

NE PAS MANQUER "ONADEGA"

Le groupe **Voix d'Antan** invite les amateurs d'opéra à une audition d'ONADEGA ou LA TRAGÉDIE DU LAC DES BOIS, de Marius Benoist, jeudi le 3 novembre en la Cathédrale de Saint-Boniface. Entrée gratuite. On peut se procurer des billets chez Musicana, 186 boulevard Provencher. Le rôle principal tenu par le baryton de Montréal Napoléon Bisson, chanteur d'opéra en grande demande par toute l'Amérique. Plusieurs chanteurs de chez nous figureront au programme, dont Fernand Girard dans le rôle de LaVérendrye et le père Albert Lafrenière dans celui du père Aulneau. Le choeur des **Intrépides** sera de la partie et plusieurs de ses membres chanteront une dizaine de rôles. Ce sont: mesdames Muriel Philippot, Germaine Marion et Thérèse Lavoie, et messieurs Maurice Lafrenière, Aurèle Desaulniers, Louis Gareau, Robert Laflèche, Roméo Patry et Albert Dubé. Les choeurs et l'orchestre seront sous la direction de Marcien Ferland. L'orchestre est une gracieuseté de la MPTF (**Music Performance Trust Fund**) de New York. Les autres frais sont couverts par **Les Nouveaus Horizons.** (communiqué)

Un jardinier qui sabote sa pelouse est un assassin en herbe
(Raymond Devos)

Veillée du Bon Vieux Temps

Le Centre Culturel Franco-Manitobain organise sa première soirée familiale qui sera animée par **L'Union Nationale Métisse, Saint-Joseph, du Manitoba.** Cette soirée vous fera revivre le passé de nos ancêtres, à certains d'entre nous, les Métis.

Les Métis savaient se divertir!... Ils s'engageaient dans une variété de chansons à répondre, ou une danse carrée, une petite gigue, et ensemble toute la famille s'amusait.

L'Union Nationale Métisse assure l'animation experte de cette soirée et nous invite à revivre un passé inoubliable, ces veillées du Bon Vieux Temps. Une occasion à ne pas manquer. Rendez-vous, donc, vendredi le 4 novembre, à 19h30, au C.C.F.M. Ne tardez pas à demander vos billets. (Communiqué)

Chez les Scouts

Les personnes intéressées au mouvement scout sont invitées à une session d'orientation "Castor" qui aura lieu au Collège de Saint-Boniface (secteur secondaire), samedi le 29 octobre. Entrée au 196, avenue de la Cathédrale. Salle 2010. L'inscription se fera à 9:15 et il y aura du café. Cette session, qui se terminera à 3:30 de l'après-midi, comportera un exposé de la "méthode Castor", le repas du midi, une réunion d'une "colonie", et une période d'information générale sur le scoutisme. Les participants doivent être âgés d'au moins 18 ans. Les responsables de la journée sont Etienne Aubry, Lucien Loiselle, Ida Saint-Vincent et Mariette Reignier. Il est suggéré de s'inscrire tôt en téléphonant au 233-4324.

LE CERCLE MOLIÈRE

en collaboration avec le Collège universitaire de Saint-Boniface présente une série d'

A T E L I E R S

L'histoire du théâtre avec Bryan Rivers du Collège de Saint-Boniface
L'expression dramatique avec Jean-Guy Roy du Cercle Molière
Le comédien et le metteur en scène avec Roland Mahé du Cercle Molière
La création dramatique avec Monique Rioux de La Marmaille [Québec]
Masques avec Pierre Lefevre de l'Ecole Nationale de Théâtre [Montréal]

du 2 au 6 novembre au CCFM

Inscriptions et informations: 233-8053

De si belles histoires d'amour!

J'ai toujours été attiré par les histoires d'alcôves, par les petites et douces manies de ces êtres imperturbables et autoritaires qui imprègnent l'histoire de l'humanité. Car, il ne faut pas se faire d'illusion, les amours étonnantes de ces grands d'antan, doivent encore raisonner aujourd'hui dans les recoins des parlements, des assemblées nationales ou des palais royaux, et sûrement, et au risque de passer pour un curieux obsédé, qu'il m'arrive parfois d'essayer d'imaginer ces hommes "au-dessus de tout soupçon" dans leur petite intimité!

Ce mal étonnant mais parfois fort divertissant m'a pris très jeune alors que, dans ma tendre innocence, je parvenais difficilement à imaginer, tellement ils m'impressionnaient, que monsieur l'abbé professeur ou pire, monsieur le chanoise directeur n'échappaient pas à la règle fort naturelle et égale pour tous de la digestion et de tout ce qui l'accompagne. Riez de mon enfance! Mais que celui qui ne fut, même l'espace d'un court instant, tourmenté par un tel problème me jette la pierre!

Nos élus, dans leur dignité rigide d'hommes de gouvernement, laissent, car, ils sont humains comme nous tous, leur intimité parfois influencer leurs décisions qui feront peut-être les politiques et l'histoire de demain. C'est, probablement, pour cela que l'on se passionna avec tant d'intensité et d'émotivité sur la crise familiale de notre premier ministre d'Ottawa. Tout se termina, malheureusement pour notre chef d'état, par une séparation (ce dont il ne veut pas entendre parler) par laquelle sa jeune épouse se déclara maître chez elle et prit son indépendance. Est-ce présager de l'avenir des relations fédérales-provinciales, des politiques nationales d'Ottawa? Je ne veux pas ouvrir un débat mais extrapoler, sûrement maladroitement, de ce que j'appris sur Champlain, Cartier ou autres personnages victimes du "regard fripon" **D'Hector Grenon**. Ce dernier publia, récemment, le fruit de ses recherches indiscrètes chez **Stanké** sous le titre **Histoires d'amour de l'histoire du Québec**, tout un programme, car, au Québec, on sait faire!

Je me suis jeté avec enthousiasme, bien calé au milieu de mes coussins, un bon café noir près de moi, les pieds au chaud dans leurs pantoufles, sur le bord de la cheminée, dans la lecture de cet ouvrage prometteur de ce chroniqueur au sourire malin. J'avais déjà lu, il y a quelque temps, plusieurs tomes des savoureuses "Histoires d'amour de l'histoire de France" patiemment et fort habilement racontées par Guy Breton. De Clovis à Bonaparte, Breton y trouva facilement matière pour 9 tomes très enlevants. Je fus bien malgré moi, amené à comparer ces deux oeuvres, aux titres identiques. La série publiée par Guy Breton est truffée d'aventures libertines savoureuses qui furent chapitres mêmes de l'histoire du vieux pays. Breton a eu le talent d'intégrer et d'expliquer, document à l'appui, comment se déroula cette longue suite de règnes et d'événements à partir des amours qui s'y infiltrèrent. Dans ces conditions, 9 tomes de 300 pages chacun, se lisent facilement en instruisant tout de même suffisamment pour provoquer l'enthousiasme.

Le seul péché de Grenon, dans ses "Histoires d'amour de l'histoire du Québec" est d'être pour le moins superficiel. Le titre de ce livre ne correspond pas tout à fait au contenu de ces 318 pages, fort bien écrites malgré tout. Il faut quand même remarquer l'audace de l'auteur québécois. Notre histoire fut principalement écrite par les Jésuites et les Récollets, et ces ecclésiastiques ne furent pas loquaces sur tout ceux qui touchèrent aux fruits défendus. Et puis, nos ancêtres passaient sous le silence du péché, ces aventures dont il ne reste pratiquement plus de renseignements dignes de foi. La faiblesse du livre de ce "voyeur fripon" est le manque de matière évident. Ou bien, Hector Grenon fut malchanceux dans ses recherches, ou bien nos ancêtres, plus hypocrites que leurs descendants, courtisaient sans rien dire et surtout rien écrire. Pourtant, la morale de l'époque était-elle plus stricte en Nouvelle qu'en Vieille France? Les hommes de chez nous, les prélats compris, étaient-ils plus vertueux que les nobles français des temps jadis?...

Hector Grenon a pourtant fait un travail appréciable, il raconte en effet la petite vie des héros de nos livres d'histoire, les dépouilles de leur sainteté traditionnelle, et les ramène à leur rang d'humains. L'amour, certes tient une place dans ces vies anciennes, mais, du moins si l'on se fie aux écrits du chroniqueur, une place discrète. Grenon, introduit longuement ses sujets avec de nombreux détails intéressants; mais quand vient le temps "de se faire parler d'amour", c'est court et un peu décevant. Les nombreuses répétitions des coutumes autochtones de cette époque enlèvent enfin du piquant à ce qui, bien cerné, aurait pu être véritablement enlevant...

Même si les histoires d'amour de nos ancêtres avaient pu tenir dans une mince brochure et n'ont que rarement fléchi le cours de notre histoire, le livre vaut quand même la peine d'être lu car cette chronique du Québec d'antan, reste une excellente détente, Hector Grenon ayant su préserver son sourire libertin au style plus didactique, quoique très accessible, de Breton.

"Combien la France ne doit-elle pas aux femmes et à combien de galanteries les habitants de ce pays ne sont-ils pas obligés ne fut-ce que par reconnaissance".

(Fontenel)

Peut-on vraiment en dire autant de la Nouvelle-France après la lecture des sympathiques pages d'Hector Grenon?

[*Jean-Marie Ballard, dans LE DEVOIR*]



Ensemble du soir en cloqué or, rebrodé de paillette de Schlaepfer, veste garnie de zibeline. Ensemble en cloqué blanc d'Abraham, blouse en mousseline de Buche, brodée par Lesage. (*Jours de France*)

N'oubliez pas **Atelier Octobre!** Vous pouvez encore vous inscrire en composant 233-8972 ou simplement vous rendre au Centre Culturel Franco-Manitobain à 7h. p.m. le 28 octobre pour prendre l'autobus qui vous emmenera à Saitne-Agathe. L'inscription officielle se fera à votre arrivée.

CHEZ LES GAIS MANITOBAINS

En collaboration avec le comité culturel du Village Canadien Co-op Ltée., **Les Gais Manitobains** offriront des cours de gigue et de danse folklorique aux enfants de 4 à 12 ans. Ces cours débuteront mercredi le 9 novembre et dureront 10 semaines. On se rencontre les mercredis soirs de 6:45 p.m. à 7:45 p.m. au centre communautaire du Village Canadien, au 1-730 chemin River, Saint-Vital. L'inscription se fera au centre communautaire du Village Canadien mercredi le 9 novembre à 6:45. Renseignements: **Les Gais Manitobains.** (Communiqué)

à vendre

VENTE PRIVEE - SAINT-NORBERT - $46,900. Maison de 3 chambres à coucher, grande cuisine. Agée de 2½ ans. Appelez Philippe au 269-0419 après 5 heures, ou 233-7061 le jour.
26-979-JNO

A VENDRE - Meubles en chêne pour salle à manger - Meubles pour enfants - Patins - Stores vénitiens - Chaises - Jouets - Vêtements - Télévision en noir et blanc et autres articles. Composer 253-0275 après 5 heures.
27-987-27 C

PLANTES D'INTERIEUR A VENDRE. Un grand choix à prix abordable: violettes africaines, philodendrons, plantes grimpantes, bégonias, etc.. Pour plus de renseignements, composez le 269-6810.

A VENDRE - Série complète toute neuve de livres "Je Veux Savoir" de "Childcraft of Canada". Valeur: $190.00. On demande $130.00. Composer 885-5614.
27-982-27 C

A VENDRE - LA BROQUERIE - Maison mobile "Ritz Craft" 1976 - 14 x 72. 3 chambres à coucher. Complètement meublée. Inclus machine à laver, sécheuse, réfrigérateur, cuisinière. Entrepôt attenant, 8 x 23, isolé. "Skirting" isolé. Usage gratuit du lot jusqu'au 30 juin. $15,500. Composer 424-5529.
27-980-27 C

A VENDRE OU A LOUER - Lot 43 x 130 de longueur sur rue nouvellement pavée dans le village de Sainte-Anne. Disponible immédiatement. Pour plus de renseignements écrire à: Mrs Darlene Fehr, C.P. 86, Sainte-Anne, Manitoba R0A 1R0.
26-976-27- C

A VENDRE - Très belle armoire du début du 19e siècle que j'ai ramenée du Québec. Extérieur fini en pin blanc - intérieur fini en cèdre - Avec miroir oval. $450.00. Composer 256-2678 après 5 heures.
27-985-28 C

à louer

A LOUER - Bungalow meublé, 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche, cuisine et salon et "dinnette". Libre le 1er novembre. Composer 878-2201 Lorette.
25-971-JNO

A LOUER - NORWOOD - Appartement de 2 pièces. Cuisinière et réfrigérateur inclus. Conviendrait à jeune personne qui travaille. Composer 233-1717.
22-941- JN0

A LOUER - BEAU GRAND GARAGE - sur rue De La Morénie. Libre le 1er novembre. $15.00 par mois. Composer 247-4823 de 9h à 4h; 256-8439 le soir et en fin de semaine.
27-986- JN0

A LOUER - ST-VITAL - Nouvelles maisons (type "Town, House") de 3 chambres à coucher. Frais de logement: $246. - $318.00. Renseignez-vous au Village Canadien Coop Ltée, 4-730, chemin River. Téléphone: 257-1767.
26-521-JN0

Divers

JEUNE FEMME RESIDANT EN FRANCE désire correspondre avec homme de 40 à 50 ans. S'adresser à: Boîte 903, La Liberté, C.P. 96, St-Boniface.
19-903-21 P

ON DEMANDE dame ou demoiselle, 25 à 35 ans, pour partager appartement, 2 chambres à coucher, dans "Town House", à partir du 1er novembre ou après. Composer 452-9803 avant 6 heures; après 7 heures 253-0271.
27-981-28 C

GENS DE CHEZ NOUS!
Appuyez la demande pour un second poste radiophonique à Saint-Boniface, affilié au réseau FM de Radio-Canada. Ecrivez votre lettre ce mois-ci!
24-960-31 P

PETITES ANNONCES

LA LIBERTÉ accepte pour publication des "petites annonces" au tarif de 10 sous du mot (minimum $3.50) pour une première insertion, et 9 sous du mot (minimum $3.) pour la répétition de l'annonce. Ces annonces doivent nous parvenir au plus tard le vendredi avant la date de parution du journal.

La prime de l'assurance hypothécaire

Lorsque vous obtenez un prêt hypothécaire d'un prêteur agréé ou directement de la Société centrale d'hypothèques et de logement, aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, vous devez payer une prime d'assurance. Cette prime est versée à un Fonds d'assurance hypothécaire qui sert à protéger les prêteurs contre toute perte pouvant résulter d'un défaut de paiement de la part de l'emprunteur.

Si le prêt doit être avancé par tranches au cours de la construction, la prime est de 1% du prêt total; mais s'il ne doit être avancé qu'en une somme globale à la fin des travaux, elle est de sept huitième de 1%.

La prime étant ajoutée au compte du prêt hypothécaire, l'emprunteur n'a pas à payer séparément en plus du versement initial; elle est calculée dans ses mensualités et réglée ainsi chaque mois.

Cette assurance ne dégage aucunement l'emprunteur de l'obligation d'effectuer ses remboursements hypothécaires.

Elle n'est pas à confondre non plus avec l'assurance-vie hypothécaire qui prévoit l'acquittement de tout le solde hypothécaire advenant la mort d'un emprunteur. Celui qui désire souscrire une assurance-vie hypothécaire pourra facilement le faire auprès de la plupart des compagnies d'assurance-vie.

[La Société centrale d'hypothèque et de logement]



Steinbach
DON'S BAKERY
Chez Don's Bakery, des SPÉCIAUX à UN DOLLAR chaque jeudi.
- Pain non tranché - 4 pour $1
- Petits pains - 3 douz. pour $1.

GARDERIE DE BAMBINS pour enfants de 2 à 5 ans. Pour plus de renseignements, composer 247-8660 jour ou soir, 197, rue Kitson. 2-289-JN0

Entreprise générale d'électricité
Fontaine & Compagnie
165, boulevard Provencher, Saint-Boniface
Téléphone: 233-7425

Assureurs

Ernst, Liddle & Wolfe Ltd.
ASSURANCES - IMMEUBLES - HYPOTHÈQUES
ADMINISTRATIONS DE PROPRIÉTÉS
100, édifice Paris — Téléphone: 943-5408 — Winnipeg 2

Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél. : 233-4051
CIS — Pour tout service d'assurances FEU VIE MALADIE — AUTOPAC

233-7760 AUTOPAC 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher, St-Boniface (6), Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions — Bateaux — Tours — Trains

Del's Specialty Meats Ltd.
PÂTÉ DE FOIE
586, rue Des Meurons
Tél.: 247-7986

WESTERN CANADA SCHOOL OF AUCTIONEERING LTD
La première au Canada, la seule offrant un cours complet partout au Canada. Autorisée en vertu du Trade Schools Licensing Act, R.S.A. 1970, C. 366. Pour renseignements sur le prochain cours, écrivez à Case postale 687, Lacombe, Alberta, ou téléphonez au 782-6215.

Chiropracteurs

Rendez-vous — Tél.: 433-7256
CENTRE CHIROPRATIQUE SAINT-PIERRE-JOLYS
Rue Jolys Est, Saint-Pierre, Manitoba, R0A 1V0
Chiropraticiens: Roland-E. Bohémier, D.C., Garry Specht, D.C.

Rendez-vous — Tél.: 233-3060
CENTRE CHIROPRACTIQUE PROVENCHER
154, boul. Provencher, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G3
CHIROPRACTICIENS: Gilbert-E. Bohémier, D.C., Wayne A.G. Longstaffe, B.S., D.C.

DR HENRI L. MARCOUX
chiropracticien
Heures de bureau: 9h a.m. à 12h30 - 1h30 à 5h30 p.m.
Téléphone: 452-9803
226, chemin Saint Mary's
Saint-Boniface, Manitoba

Avocats-Notaires

TEFFAINE, MONNIN & HOGUE
AVOCATS ET NOTAIRES
R.-E. TEFFAINE, C.R., M. MONNIN, A.-J. HOGUE, L. TEILLET
201-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G4
Téléphone: 233-1426

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
AVOCATS ET NOTAIRES
L.G. MARCOUX, C.R., R.L. BETOURNAY, R. GUAY, D. LABOSSIÈRE, BERNARD J. RODRIGUE
200-170, rue Marion, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T4, (204) 233-8901

LAURENT-J. ROY
Avocat et notaire - Tél.: 956-1060
MONK, GOODWIN & COMPANY
500, Edifice Canada Trust - 232 avenue Portage
WINNIPEG

LAURIER RÉGNIER
AVOCAT et NOTAIRE
304, édifice Avenue
265, avenue Portage
Winnipeg
R3B 2B2
Bureau: tél.: 942-3924

François Avanthay LL. B.
Avocat et Notaire
25-185, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
Téléphone: 233-5029

Comptables

FOREST GUENETTE CHAPUT
comptables agréés
262, rue Marion
Saint-Boniface, R2H 0T7
Téléphone: 233-8593

Divers

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, diners, réceptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TÉLÉPHONE: 247-3319

MARION RUBBER STAMP
169, rue Marion,
Saint-Boniface
Tél.: 233-2211
Tampons pour tous usages

Ferblantiers

LSM
LAFRENIERE Sheet Metal Ltd.
Chauffage Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone: 233-7946

Air conditonné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
491, ch. Ste-Anne
Saint-Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921
René André 256-3340

Optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue et Lunettes ajustées

Dr. R.J. Lecker, optométriste
Dr. M.N. Lecker, optométriste
Examen de la vue
James Shaen LTD.
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C-0B6
Tél.: 943-6628

Dr. R.J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél.: 233-3889
R2H 0G2

Transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.
PUTT'S TRANSFER
85 DES MEURONS
ST-BONIFACE 6, MAN.
Téléphone: 233-6327

Service général de déménagement, messageries, etc.



Rolly's Transfer Co. Ltd.
Gérant: Rolly Painchaud — Tél.: 256-5869

LA SECURITÉ AU FOYER

Avouons-le, on ne peut construire aucun logis parfaitement exempt de tout danger. Lorsqu'il est question de sécurité au foyer, par conséquent, il faut savoir établir un équilibre judicieux entre les facteurs de sécurité et les divers éléments qui font d'une maison un cadre de vie humain et agréable.

Il est manifeste, cependant, que trop de ménages canadiens n'attachent pas assez d'importance à la sécurité. Les statistiques révèlent qu'environ 2,250 de nos compatriotes meurent annuellement à la suite d'accidents au foyer, et que 365,000 sont blessés, quelques-uns au point de rester infirmes. Seul le nombre des morts et des blessés de la route dépasse celui des accidentés au foyer.

La sécurité au foyer n'est donc pas une notion à prendre à la légère. La répartition des victimes par groupes d'âges nous permet une autre constatation intéressante: le taux d'accidents au foyer parmi les jeunes enfants et les personnes âgées est maintes fois plus élevé que dans le cas des adultes d'âge moyen.

C'est pourquoi, si vous avez de jeunes enfants ou si vous abritez une personne âgée dont la capacité physique , la vue et le pouvoir de concentration sont diminués, c'est à vous qu'incombe le soin de parer aux dangers possibles.

Voici quelques suggestions pour rendre votre logis plus sûr.

ENTRÉES

Les marches ou paliers à l'entrée de la maison devraient être légèrement en pente vers la rue (environ 1/8 de pouce au pied) pour empêcher l'eau de s'y accumuler ou de se transformer en glace. Un portique ou une marquise devrait protéger l'entrée contre la pluie et la neige.

Les portes et les grands panneaux vitrés peuvent constituer un danger, certaines personnes pouvant y tomber ou s'y heurter en les prenant par erreur pour des ouvertures. L'emploi du verre recuit ou de verre lamellaire peut éliminer presque complètement ce danger. Ce qui est encore préférable, c'est de poser un garde-fou devant le panneau vitré pour empêcher que l'on s'y heurte. Si l'on installe une porte vitrée au pied d'un escalier, le bas de la porte doit être en matériau massif jusqu'à trois pieds du sol au moins, pour éviter que quelqu'un qui tomberait en bas de l'escalier ne passe à travers la vitre. S'il existe un panneau vitré au bas d'un escalier, le panneau doit être muni de barreaux assez forts pour résister au choc d'une personne qui tombe.

ESCALIERS

Les chutes dans les escaliers sont parmi les causes les plus fréquentes d'accidents au foyer.

Les contremarches à vide sont particulièrement dangereuses pour les jeunes enfants et les vieillards.

Il est très important de bien éclairer les escaliers, en y orientant la lumière de la bonne façon. Une source de lumière en haut d'un escalier peut produire des ombres dangereuses sur les marches; le faisceau lumineux devrait être dirigé vers les contremarches. Il est bon également, si possible, de peindre le bord des marches d'une autre couleur que le reste de leur surface. Evitez de mettre sur les planchers et les murs adjacents des motifs susceptibles de causer des étourdissements.

Les escaliers doivent être munis de mains-courantes solidement fixées, sur les deux côtés préférablement. L'épaisseur de la main-courante ne devrait pas dépasser 2 pouces et 5/8, afin que les jeunes enfants et les personnes souffrant d'arthrite puissent la saisir facilement. Les grosses mains-courantes rectangulaires sont peut-être magnifiques, mais il est difficile de s'y agripper. Les mains-courantes devraient aussi être continues, c'est-à-dire qu'elles ne devraient comporter aucun vide qui pourrait empêcher une personne de s'y agripper.

CUISINE

La cuisinière doit être placée de telle façon qu'une porte ne puisse, en s'ouvrant, frapper une casserole dont la poignée dépasse. Si elle est près d'une fenêtre, il faut attacher les rideaux pour les empêcher de venir en contact, sous l'action du vent, avec une plaque chauffante ou une flamme. Il existe aussi le danger que le vent pénétrant par cette fenêtre trop rapprochée vienne à éteindre la flamme d'une cuisinière à gaz, permettant ainsi à celui-ci de se répandre dans la pièce.

Tournez les poignées de casseroles et des poêles à frire hors de la portée des petits touche-à-tout; chaque année, des enfants se brûlent accidentellement en renversant de l'eau chaude ou de l'huile bouillante sur eux.

Dans beaucoup de cuisines (et de salles de bain aussi), l'armoire sous l'évier est une source de danger pour les jeunes enfants, parce qu'on y remise savons liquides, détergents, produits détersifs et autres matières corrosives et toxiques. Tous ces produits doivent être gardés hors de la portée des enfants.■

PROVENCHER SHELL

Caissière-réceptionniste bilingue
pour station libre-service
Travail à plein temps
Connaissance de la comptabilité de préférence
Tél.: 233-7431 174, boulevard Provencher

LA DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE SEINE NO 14

demande immédiatement un professeur à plein temps au Gr. 9 pour enseigner les Maths, le Language Arts et le French pour l'école Richer, Richer Man.

Faites parvenir vos demandes à:

Le Directeur,
Ecole Richer.
Richer, Manitoba.
ROE 1S0 ou signalez 1-422-5490

Assistant-gérant

La Caisse populaire Saint-Sacrement accepte les candidatures au poste d'assistant-gérant à son bureau de Vancouver, C.-B.

EXIGENCES:
- expérience connexe
- bilingue
- possibilité d'accéder à la gérance dans un avenir rapproché
- salaire selon expérience et compétence

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avec référence et exigences salariales à:

Me Vincent Pigeon
a/s Caisse populaire Saint-Sacrement
700, 16e avenue ouest
Vancouver, C.-B.
V5Z 1S7

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

recherche un préposé aux prêts pour entrer en fonction le plus tôt possible.

Qualifications:
- belle personnalité
- personne dynamique
- connaissance et expérience en comptabilité
- connaissance en E.D.P. un atout
- expérience dans une caisse ou autre institut financier un atout

Salaire:
- à négocier selon qualifications et expérience, et selon l'échelle de salaire établie selon le programme de rémunération des Caisses populaires.

Poser votre candidature, par écrit, à:

Pierre Marcon, gérant
Caisse populaire de Lourdes
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0



CENTRE DE RECHERCHES demande des CHERCHEURS

Le Centre fait de la recherche commanditée par les gouvernements fédéral et provincial, les divisions scolaires et par d'autres organismes. Il regroupe cinq chercheurs dont la formation est en éducation, sciences économiques, sociologie et statistique.

FONCTIONS: Participer aux travaux de recherche sur le financement scolaire et sur les attitudes des élèves franco-manitobains et leur rendement scolaire. Ces positions intéresseraient ceux qui ont une formation en science économiques, en sociologie ou en administration scolaire ou publique.

EXIGENCES: Maîtrise ou doctorat avec expérience en recherche, préférablement reliée à l'éducation. La connaissance du français est requise.

TRAITEMENT: Selon la formation et l'expérience.

Faire parvenir curriculum vitae immédiatement à:

Michel LAGACÉ, directeur
Centre de Recherches
Collège Universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7



Centre de Main-d'oeuvre du Canada — **Canada Manpower Centre**

170, rue Marion. Tél.: 985-2510

80107 - **Couturier(ière).** Salaire: $3.50 de l'heure. Expérience requise. Travail avec le cuir et le suède. Emploi à mi-temps.

80146 - **Laveur(euse) de vaisselle.** $2.95 de l'heure. Emploi à mi-temps. Lundi au mercredi de 8h30 à 22h30. Jeudi et vendredi de 18h30 à minuit. Expérience de préférence.

80147 - **Plombier.** Salaire: $7.11 de l'heure. (A négocier en janvier 1978). Emploi temporaire. Doit posséder ses propres outils. Travail tel que requis dans un hôpital.

80132 - **Manutentionnaire.** Salaire: $4.00 à $4.50 de l'heure. Expérience de préférence. Travail lourd. Emploi situé à Fort Garry.

80108 - **Commis-dactylo.** $525.00 par mois et plus selon expérience. De 9 heures à 5 heures du lundi au vendredi.

ATTENTION PROPRIÉTAIRES FONCIERS

On nous informe que l'utilisation de pétards ("cracker shells") pour chasser les oiseaux aquatiques des champs en culture est extrêmement dangereuse pour celui qui les utilise.

POUR VOTRE PROPRE PROTECTION, N'EMPLOYEZ PAS LES PÉTARDS QUE VOUS AVEZ EN VOTRE POSSESSION EN CE MOMENT.

Nous vous demandons avec insistance de remettre immédiatement les pétards que vous détenez à votre agent de la conservation ou au bureau régional du ministère.

MANITOBA
DEPARTMENT OF RENEWABLE RESOURCES AND TRANSPORTATION SERVICES

VIANDE DE QUALITÉ...
POUR VOTRE CONGÉLATEUR

LUCIEN CHAPUT

300, avenue Hamel, Saint-Boniface
8h.30 à 5h. p.m., du mardi au vendredi
233-7869

honor REAL ESTATE

220, ch. St-Mary's, Saint-Vital. Tél.: 284-4911

SAINT-VITAL **$48,500**
Maison, 3 chambres à coucher, garage double attenant, grande salle de famille. Etat excellent à l'intérieur et à l'extérieur. Appelez Ronald Lécuyer 233-7496.

SAINTE-AGATHE
Bungalow, 1,270 pieds carrés, 3 chambres à coucher, garage attenant. Cette propriété, vieille de 3 ans, est située sur grand lot avec décoration intérieure et extérieure. Ultra moderne. Applez Maurice 257-5691.

SAINT-BONIFACE **RUE ENFIELD**
Semi-duplex. $25,900.Idéal comme première habitation. Près de l'école. Inclus revenu au 2e étage. Appelez Maurice 257-5691.

RUE LANGEVIN **$52,900**
S x S Duplex. 3 chambres à coucher chaque côté. Cave complète et garage double. Appelez Maurice 257-5691.

Century 21

Marquis Realty
365, rue Desautels, près Des Meurons, — 233-7963

DUPLEX **SAINT-BONIFACE**
On demande $42,900. Grand duplex comprenant un logis de 3 chambres à coucher au 2e étage et un logis de 2 chambres à coucher au 1er étage. Près du Chemin Saint-Marie. Revenu de $630.00. Appelez Bob Payment au 233-7963 ou 257-0035

LOTS DE 1½ ACRE- Seulement 6 milles du Périmètre sur grand-route no 9. 21 lots son vendus, il n'en reste que 10. Ces lots ont le téléphone de la ville, le gaz et l'électricité. On demande $20,700. Pour plus de renseignements composer 233-7963.

SAINT-BONIFACE IDEALE POUR JEUNES COUPLES
Trois chambres à coucher, 2 étages, 2 plomberies. Bonne maison de famille pouvant aussi servir comme duplex ou investissement. On demande dans le $20,000 dollars avec paiement comptant bas. Appelez Ray Lavigne au 233-7963 ou 253-0546.

SAINT-VITAL - 1½ étage, en stuc, 3 chambres à coucher. Bonne partie de soubassement. Allée de côté conduisant au garage, lot 45 x 223. Amplement d'espace pour les enfants. On demande dans les $30,000 dollars. Si possible $2,000 comptant. Intéressé? Appelez Ray Lavigne au 233-7963 ou 253-0546.

495 DES MEURONS **DUPLEX**
Logis de 2 et 3 chambres à coucher. Chaque logis possède ses propres facilités de lavage. Un salon de 19.3 x 13.9. Le soubassement comprend une salle de récréation avec bar. 3 plomberies. Bonne hypothèque à assumer à 10%. Louise Fillion 233-7963 ou 233-9299.

387 DESCHAMBAULT - 1½ étage, 4 chambres à coucher, soubassement fini, garage double. Lot 37 x 156.6. Mme Al Forest 284-6458 ou 233-7963.

SAINT-NORBERT **1135 CH. DES TRAPPISTES**
Lot 77 x 231. 1½ étage, 3 chambres à coucher, soubassement complet, taxes basses. Mme Al Forest 284-6458 ou 233-7963, ou Louise Fillion 233-9299 ou 233-7963.

VALLEY GARDENS
Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salon encaissé avec foyer ouvert, tapis mur à mur. Matériaux de 1ère qualité partout, soliveaux en sapin de 2 x 10. Possibilité d'échange. Appelez Bob Payment au 233-7963 ou 257-0035.

SAINT-NORBERT **LOT 76 x 330**
Bungalow de 2 chambres à coucher, cuisine moderne. Cette maison est très solide. Appelez Bob Payment au 233-7963 ou 257-0035.

145 MASSON - "Bi-level" de 3 ans construit sur commande. Comprend 4 chambres à coucher, 2 foyers ouverts, garage au-dessus des dimensions moyennes. Appelez Mme Al Forest au 233-7963 ou 284-6458.

435 DE LA MORENIE - 1½ étage, 3 chambre à coucher, soubassement fini. Réfrigérateur, poêle, machine à laver et sécheuse, congélateur et piano antique inclus. Garage, et place de stationnement supplémentaire. Appelez Mme Al Forest au 233-7963 ou 284-6458.

50 HUMBOLDT - 1½ étage, 3 chambres à coucher, soubassement fini, toiture neuve en 1976, garage. Fraises et framboises; bien paysagé. La joie du jardinier. Appelez Mme Al Forest au 233-7963 ou 284-6458.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU FERDINAND BAHUAUD, du village de Somerset, au Manitoba, cultivateur à sa retraite.
TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés 201-185 boul. Provencher, Casier Postal 36, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, le ou avant le 30e jour du mois de novembre, A.D. 1977.
DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 18e jour du mois d'octobre, A.D. 1977.

TEFFAINE, MONNIN & HOGUE
Procureurs de la succession.

BELAIR **LOTS DONNANT SUR LE LAC**
Propriétés Bel-Air - $15,000 à $18,000. Lots arrières $5,000 à $7,500. Joliment boisés. Endroit très retiré. Eau, électricité, accès à longueur d'année. A 1 heure de voiture de Winnipeg, grand-route 59 nord.

PLAGE ALBERT **LOTS À VENDRE**
1½ mille de la plage White Sand. Joliment boisés. Eau courante, électricité, accès à longueur d'année. 65 milles de Winnipeg, grand-route 59 nord.

B.J. TRAINOR HOLDING LTD.
Victoria Beach, Man.
Tél.: 1-754-2257

McKAGUE SIGMAR REALTY

Centre Southdale — 256-4356



SAINT-BONIFACE - 2 CH. A COUCHER - $35,500 - Intérieur et extérieur complètement rénovés. Très grandes pièces. 10% comptant. Léo Grouette 257-2363.

SAINT-BONIFACE - Maison de 3 chambres à coucher sur grand lot avec garage pour 2 voitures. Soubassement complètement fini. Localité idéale. $32,000 seulement. Pour visiter appelez R. Lejeune 256-8793.

MAISON DE 4 CHAMBRES A COUCHER avec garage, sur lot de 60 pieds. Appelez Roland 247-6050 ou 256-4356.

ILE-DES-CHENES - Maison de 3 chambres à coucher avec soubassement fini. Garage double. Aimerions échanger avec une maison de ville. Appelez Roland 247-6050 ou 256-4356.

MAISON IDEALE POUR JEUNE COUPLE - Maison de 2 chambres à coucher, rénovée, pour $19,900 seulement. Appelez Roland 247-6050 ou 256-4356.

McKAGUE SIGMAR



SAINTE-ANNE - MAN. - 20 acres - Bungalow de 3 chambres à coucher - 1,120 pieds carrés - 2 ans - Deux garages simples - Prix réduit à $52,900. Léo Grouette 257-2363.

PARC WINDSOR $42,900
Jolie maison de 2 chambres à coucher, belle cuisine claire. Une chambre à coucher au 1er étage. Mme Manaigre 256-6117 ou 256-4356.

SOUTHDALE
Propriétaires transférés - Doit être vendu - Beau grand bungalow - 3 chambres à coucher - cuisine ensoleillée - salle familiale avec portes donnant sur patio - Grand lot - Près autobus et écoles - Offres considérées - Appelez Annette Roy 256-1186 - McKague Sigmar 256-4356.

LORETTE - MAN. - Une nouvelle subdivision sous construction. Lots à vendre. Pour plus de renseignements, appelez Paul Godin 247-5497, McKague Sigmar 256-4356.

SOUTHDALE - Elégant bungalow, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine familiale avec poêle encastré, salle familiale avec portes du patio donnant sur la cour - Grand lot clôturé, avec plaque de ciment pour stationnement - Près autobus et écoles. Maison disponible immédiatement. Pour visiter appelez Mme Roy 256-1186; McKague Sigmar 256-4356.

ROBERT ARNAL 257-2590 OU 253-2217

ACHETEURS DE BIENS IMMOBILIERS **$28,000**
Deux propriétés dans une localité idéale à Saint-Boniface, avec 2 maisons sur lot du coin zoné R-4 et situé près de l'hôpital Saint-Boniface. Ne manquez pas cette occasion.

NORWOOD FLATS **$62,500**
Cette maison est idéale pour famille nombreuse, ou possibilité de revenu car l'étage du haut est loué à $190.00 par mois. Située dans une région superbe, cette maison de 2½ étages comprend un grand salon et salle à manger avec foyer, 5 chambres à coucher, garnitures et portes en chêne, salle de récréation, garage et stationnement pour 3 voitures.

SAINT-PIERRE **$29,900**
Grande maison de 2 étages très bien entretenue. Située sur un grand lot joliment boisé en plein centre du village.

Mousseau & Mills Realty
901, ch. St-Mary's, Saint-Vital

ALEXANDER AGENCIES LTD.
TELEPHONE: 284-5390

ST-NORBERT
Bungalow extra moderne. Soubassement très bien fini, garage, serre, très belle cour, jardin.

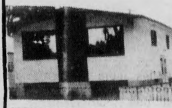
LA SALLE
Grande maison, 4 chambres à coucher, sur grand lot. Possession immédiate

LA BROQUERIE **RUE SAVARD**
Bungalow très attrayant, près de 1,200 pieds, décoré avec goût. 1½ salle de bain, tapis mur à mur, etc., etc. Garage attenant, grand patio 14 x 52, entrée de voiture pavée, à l'avant. Un an seulement.

APPELEZ JEANNE FILLION 889-2785
P. PINEAU 269-6873
JOE CAMPEAU 269-3303

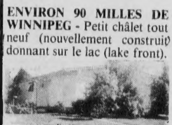
METRO AGENCIES LTD

294, rue Marion, St-Boniface, tél.: 233-0182
Nap et Bernice Gagnon - Rés.: 233-3510
Ron Gagnon - Rés.: 233-8498



NORWOOD - Près Précieux-Sang. Très beau duplex de 12 ans en très bon état. Pourrait aussi servir de maison de famille avec 5 ou 6 chambres à coucher, salle de récréation, 2 salles de bains. Aussi, garage double.

ENVIRON 90 MILLES DE WINNIPEG - Petit châlet tout neuf (nouvellement construit) donnant sur le lac (lake front).



PLACE NIAKWA - Beau grand bungalow de 4 chambres à coucher, salle à manger, salle de récréation, foyer ouvert, bar avec évier, air conditionné central. Très propre. Garage attenant. Vendeur déménage en Alberta.

RUE SAINT-JEAN-BAPTISTE - $23,900 - Maison, 1½ étage, 2 chambres à coucher ou plus, beau grand lot.



SAINT-NORBERT
Bungalow style espagnol, situé sur beau grand lot - 3 chambres à coucher - salle à manger - Entrée encaissée - 3 salles de bains - garage construit sur mesure en très bon état.

RUE DE LA CATHEDRALE - $39,900 - Bâtisse de 4 logis. En très bon état. En face de l'école et du parc Provencher.

BATIMENT DE COMMERCE - Crème glacée, chiens chauds, "hamburgers". Comprend aussi un très beau logis de 2 chambres à coucher.

RUE BERRY - $19,500 - Maison, 2 étages, 2 logis ou maison de famille.

RUE RITCHOT - $21,900 - Maison, 1½ étage avec 3 petits logis.

RUE RITCHOT - $21,900 - Maison de famille de 2 étages.



DANIS REALTY LTD. Tél.: 257-2570

125, chemin Sainte-Anne, Saint-Vital R2M 2Z1

SAINT-BONIFACE - RUE TREMBLAY - Grande maison de famille avec 5 chambres à coucher. Située sur beau grand lot de 66 x 100. 2 salles de bains complètes. Cave complète. Grand jardin. S.V.P. appelez Claude Fréchette, rés. 257-3962, ou "Pager" 943-8889 code 224, ou Aimé Fillion, rés. 233-0387, ou Danis Realty Ltd. 257-270.

UNE MAISON À LORETTE
Jouissez de la tranquilité de la campagne. Situé derrière le village, sur chemin River, ce bungalow modeste de 2 chambres à coucher sur lot de 145 x 200 est idéal pour n'importe quel budget. Prix: $19,500. Appelez Aimé Fillion, rés.: 233-0387, ou bur.: 257-2570.

SAINT-BONIFACE - Bonne maison de 2 ch. à coucher. Comptant requis: $1,500, et $260.00 PIT par mois. Appelez Claude Fréchette, rés.: 257-3962, ou bur.: 257-2570.

A LOUER - Maison de 3 ch. à c. à Saint-Vital, sur chemine Sainte-Anne. Possession: 1er novembre. $290.00 par mois. Adressez-vous à Mme Danis, bur.: 257-2570, ou rés.: 253-2102.

MAISON COMMERCIALE
Restaurant et logis pour propriétaire - Sur la rue Marion - Lot 50 x 120. Appelez Aline R. Danis, rés.: 253-2102, ou bur.: 257-2570.

RUE SELKIRK - Charmant bungalow de 3 ch. à coucher - soubassement fini - $44,900 seulement. Appelez Claude Fréchette, rés.: 257-3962, ou Aimé Fillion 233-3087, ou bur.: 257-2570.

UNE BEAUTÉ À NORWOOD
Jolie maison de 4 chambres à coucher - 2 salles de bains - tapis - garage - soubassement fini - SUITE ou LOGIS bien fini - Prix: $49,900 - S.V.P. appelez Yvette Pelletier, rés.: 233-9207 ou bur.: 257-2570.

SAINT-BONIFACE - Bungalow moderne avec bon tapis mur à mur - 2 chambres à coucher - et, de l'espace pour faire une salle de récréation à la cave. Appelez Aline Danis, rés.: 253-2102, ou Claude, rés.: 257-3962, ou bureau 257-2570.

A LOUER - Bâtisse commerciale pour magasin ou bureau, 1,700 pieds carrés, avec air conditonné. On demande $6.00 au pied carré ou $850.00 par mois. Adressez-vous à Mme Danis, bur.: 257-2570, ou rés.: 253-2102.



LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

340, boulevard Provencher
Téléphone: 233-8972

Le Centre culturel franco-manitobain fera paraître son programme dans LA LIBERTÉ à la fin de chaque mois. Les groupes et les associations qui désirent y annoncer leurs activités culturelles ou récréatives doivent communiquer avec Paul Préfontaine, au C.C.F.M., au 233-8972, poste 30.

CULTURE ET LOISIRS
NOVEMBRE 1977

ACTIVITÉS ET LOISIRS

Chers amis,

C'est moi, Madeleine Vrignon, qui occupe cette année au C.C.F.M. le poste d'animatrice artistique, dans le cadre d'un programme dit "artiste en résidence". Comme le laisse entendre ce titre, j'ai quelque chose à partager avec vous.

Cela fait douze ans que je suis des cours au Collège de Saint-Boniface et à la Faculté des Arts de l'Université du Manitoba. A part l'audio-visuel, je m'intéresse beaucoup aux activités culturelles. Dans le domaine musical, je fais partie du CENT NONS depuis cinq ans comme chanteuse-interprète et créatrice de costumes et de décors. J'ai aussi créé plusieurs décors pour la salle Pauline-Boutal.

Je suis à votre service. A compter du 7 novembre, j'offre un cours de dessin le mardi soir, de 19h30 à 22h00, et pour les adultes, le mercredi, de 19h39 à 21h00 pour les adolescents, et le jeudi matin, de 9h30 à 13h00 pour les adultes. Il y a une limite de 20 personnes par classe et le cours coûte $25 par personne, ce qui comprend le matériel. Inscrivez-vous donc dès maintenant. Ces cours consistent en exercices de dessin au crayon, au fusain, à la gouache, à l'encre de Chine, etc., et portent aussi sur les techniques.

Je suis aussi disponible comme personne de ressources, et serai heureuse de vous accueillir. N'hésitez pas à m'appeler au 233-8972, poste 26.

Madeleine Vrignon.

HORAIRE REVISÉ DES COURS de Madeleine Vrignon, animatrice artistique au C.C.F.M.

Le mardi soir: de 19h30 à 22h00, COURS DE DESSIN POUR ADULTES

Le mercredi soir: de 18h30 à 21h00, COURS DE DESSIN POUR ADOLESCENTS

Le jeudi matin: de 9h30 à midi, COURS DE DESSIN POUR ADULTES

Début des cours: 8 novembre



SOIRÉE FAMILIALE

Vendredi, le 4 novembre, au C.C.F.M.

- *Danses carrées*
- *chansons à répondre*
- *violonneux*
- *gigue*
- *goûter: galette métisse et soupe aux pois*

VENEZ REVIVRE CES VEILLÉES DU BON VIEUX TEMPS animées par *L'Union Nationale Métisse de Saint-Joseph du Manitoba.* Une soirée à ne pas manquer.

COURS - COURS - COURS

La directrice des cours au C.C.F.M., Gertrude Mousseau, vous lance un



Trois cours du C.C.F.M. débuteront aux dates indiquées ci-dessous. Gertrude demande à ceux que ces cours intéressent de communiquer avec elle le plus tôt possible, au 233-8972.

3 novembre: TRICOT - CROCHET
8 novembre: ROTIN
9 novembre: DÉCORATION DE GÂTEAUX



Le samedi, à 14h00, au C.C.F.M.

29 octobre: "LE CLOWN ET L'ENFANT"
5 novembre: "SAMMY LE PHOQUE EN BALLADE"
12 novembre: "LE MAGICIEN D'OZ"
19 novembre: "DUMBO"
25 novembre: "AVENTURE EN FLORIDE"

PRIX D'ENTRÉE: 50 sous

"PARTICIPATION" AU C.C.F.M.

Le C.C.F.M. vous offre une occasion de participer à une activité sportive et à une soirée de détente.

LE JEUDI DE CHAQUE SEMAINE, à 19h30 au gymnase du C.C.F.M., *BALLON VOLANT.*

LE MERCREDI DE CHAQUE SEMAINE, de 12h00 à 13h00 à la piscine Bonivital, *NATATION.*

ÉVÉNEMENTS À VENIR

4 novembre: soirée familiale
13 novembre: défilé de modes
19 novembre: danse pour les personnes seules
25-26-27 novembre: connaissance du Québec (Dans le cadre de "connaissance du Québec", il y aura une "fondue" à la québécoise, le 26 novembre)